



## **NOTÍCIAS**

*Sección de la América Latina y el Caribe (IFLA/LAC)*

*N. 53 Diciembre 2008*

ISSN 1022-9868

### **CONGRESO: MUNDIAL DE BIBLIOTECAS E INFORMACIÓN: LAS BIBLIOTECAS CREAN FUTUROS PARTIENDO DE LA HERENCIA CULTURAL**

23-27 de agosto del 2009, Milán, Italia (pg. 6)

### **REUNIÓN DEL COMITÉ PERMANENTE IFLA/LAC**

Actas de las reuniones en Quebec, Canada, 10 al 15 de agosto de 2008 (pág. 8)

### **SEMINARIO INTERNACIONAL DE GENEALOGÍA E HISTORIAS LOCALES: DESAFÍO PARA BIBLIOTECAS Y ARCHIVOS / “HISTORIAS OCULTAS”**

Rio de Janeiro, Brasil, 5-6 de noviembre de 2008 (pg. 14)

### **DEL PAPIRO A LA BIBLIOTECA VIRTUAL**

La Habana, Cuba, del 23 al 27 de marzo de 2009 (pg. 17)

### **PRIMER ENCUENTRO DE PAÍSES CENTROAMERICANOS Y DEL CARIBE DE INFORMACIÓN DOCUMENTAL EN SALUD**

San Salvador, El Salvador, 14 al 18 de julio de 2008 (pg. 18)

### **XV COLOQUIO INTERNACIONAL DE BIBLIOTECARIOS “INFORMACIÓN PARA EL CAMBIO SOCIAL Y EL PAPEL DE LAS BIBLIOTECAS”**

Jalisco, México, 1-3 de diciembre de 2008 (pg. 22)

### **SAN JUAN, PUERTO RICO, SEDE DEL CONGRESO MUNDIAL DE BIBLIOTECAS E INFORMACIÓN DE IFLA 2011**

Durante la celebración del Congreso Mundial de Bibliotecas e Información de IFLA en agosto del 2008, en Québec, Canadá, San Juan, Puerto Rico, fue seleccionado como la sede para el Congreso de la IFLA en 2011 (PG. 25)

**FEDERACIÓN INTERNACIONAL DE ASOCIACIONES DE BIBLIOTECARIOS E INSTITUCIONES**

**OFICINA REGIONAL PARA LA AMÉRICA LATINA Y EL CARIBE**

**c/o Biblioteca Pública del Estado de Rio de Janeiro  
Av. Presidente Vargas, 1261  
20071-004 Centro, Rio de Janeiro, RJ, Brasil**

**Tel.: +55 21 3225330**

**Fax: +55 21 3225733**

**E-mail: [iflalac@mls.com.br](mailto:iflalac@mls.com.br)**

**IFLANET: <http://www.ifla.org>**

**“Noticias” es publicado dos veces al año en junio y diciembre por la Oficina Regional de IFLA para la América Latina y el Caribe. Es el mejor medio de comunicación entre los miembros de IFLA de la región. Le solicitamos compartir sus ideas y experiencias enviándonos contribuciones y sugerencias para la Oficina Regional.**

**Comitê de Redacción:**

**Elizabet Maria Ramos de Carvalho (BR)**

**Stella Maris Fernández (AR)**

**Secretaria:**

**Marly Solér (BR)**

**Asesora Especial:**

**Stella Maris Fernández**

**Editorial, Revisión y Aprobación:**

**Elizabet Maria Ramos de Carvalho**

**Traducción y Revisión del Español:**

**Stella Maris Fernández**

**SUMARIO**

<b>EDITORIAL .....</b>	<b>5</b>
<b>IFLA HQ .....</b>	<b>5</b>
<i>Acuerdo de cooperación entre CERLAC- y la IFLA.....</i>	<i>5</i>
<b>CONGESO MUNDIAL DE BIBLIOTECAS E INFORMACIÓN (WLIC).....</b>	<b>6</b>
<i>Congreso: Mundial de Bibliotecas e Información: "Las bibliotecas crean futuros partiendo de la herencia cultural....."</i>	<i>6</i>
<b>DIVISIONES Y SECCIONES DE IFLA.....</b>	<b>8</b>
<b>SECCIÓN DE LA AMÉRICA LATINA Y EL CARIBE.....</b>	<b>8</b>
<i>Actas de las Reuniones del CP de la Sección IFLA/LAC, Quebec, Canadal, 10 al 15 de agosto del 2008.....</i>	<i>8</i>
<b>NUEVAS PUBLICACIONES.....</b>	<b>13</b>
<b>NUEVAS PUBLICACIONES DE LA IFLA.....</b>	<b>13</b>
<i>Gerenciando Tecnologías y Sistemas Automatizados de Bibliotecas en Países en Desarrollo.....</i>	<i>13</i>
<b>OTRAS PUBLICACIONES .....</b>	<b>13</b>
<i>New Saur Publication on Government Information.....</i>	<i>13</i>
<b>NOTÍCIAS DE LA REGIÓN .....</b>	<b>14</b>
<b>ARGENTINA.....</b>	<b>14</b>
<i>Congreso Solar.....</i>	<i>14</i>
<i>Mafalda em campanha pela leitura na Argentina.....</i>	<i>14</i>
<b>BRASIL.....</b>	<b>14</b>
<i>Seminario Internacional de Genealogía e Historias Locales: Desafío para Bibliotecas y Archivos " Historias Ocultas.".....</i>	<i>14</i>
<i>Seminario sobre las Directrices para el Manifiesto de IFLA/UNESCO sobre Internet.....</i>	<i>15</i>
<i>Se crean bibliotecas para bebés en las escuelas.....</i>	<i>15</i>
<i>Crece en Brasil el estímulo a la lectura.....</i>	<i>16</i>
<i>El proyecto fortalece la formación lectora en Bahía.....</i>	<i>16</i>
<i>FEBAB y la nueva Dirección Ejecutiva.....</i>	<i>16</i>
<i>Workshop Manifiesto Internet en San Pablo - 11 de noviembre de 2008.....</i>	<i>16</i>
<i>Foro Internacional sobre Bibliotecas Escolares y 4º Seminarios de Biblioteca Escolar.....</i>	<i>16</i>
<i>IIIer Simposio Latino-americano de Bibliotecas Públicas y el XV Encuentro Nacional del Sistema Brasileño de Bibliotecas Públicas.....</i>	<i>17</i>
<b>CUBA.....</b>	<b>17</b>
<i>Del Papiro a la Biblioteca Virtual.....</i>	<i>17</i>
<b>EL SALVADOR.....</b>	<b>18</b>
<i>Primer Encuentro de Países Centroamericanos y del Caribe de Información Documental en Salud.....</i>	<i>18</i>
<i>IFLA, Promotora de las Bibliotecas Internacionales: Informe de Actividades y Proyecciones.....</i>	<i>18</i>
<b>MEXICO.....</b>	<b>18</b>
<i>Distinción de IFLA a Adolfo Rodríguez Gallardo.....</i>	<i>18</i>
<i>Premio "Acceso al Conocimiento 2008" de la Fundación Bill &amp; Melinda Gates.....</i>	<i>19</i>
<i>III Seminario de usuarios de la información. El fenómeno de las necesidades de información en diferentes comunidades.....</i>	<i>19</i>
<i>Reunión Mundial del Grupo INTERPARES.....</i>	<i>19</i>
<i>XXVI Coloquio de Investigación Bibliotecológica y sobre la Información.....</i>	<i>19</i>
<i>XV Reunión de Bibliotecarios de la Península de Yucatán.....</i>	<i>20</i>
<i>8º Congreso Nacional de Bibliotecas Públicas.....</i>	<i>20</i>
<i>III Encuentro de Catalogación y Metadatos.....</i>	<i>20</i>
<i>I Seminario sobre Potencialidades de Investigación y Docencia Iberoamericanas en Ciencias Bibliotecológica y de la Información.....</i>	<i>21</i>
<i>VIII Encuentro de la Asociación de Educadores e Investigadores de Bibliotecología, Archivología, Ciencias de la Información y Documentación de Iberoamérica y el Caribe.....</i>	<i>21</i>
<i>Taller "El bibliotecólogo y el acceso a la información para la prevención y tratamiento del VIH/SIDA".....</i>	<i>21</i>
<i>Primer Seminario Latinoamericano de Bibliotecas e Información Médica,.....</i>	<i>21</i>

<i>XV Coloquio Internacional de Bibliotecarios. “Información para el cambio social y el papel de las bibliotecas”</i> .....	22
<i>Reconocimiento “Homenaje al Bibliotecario 2008” a Ana María Magaloni de Bustamante</i> .....	22
<b>PANAMÁ</b> .....	22
<i>Declaración de Panamá</i> .....	22
<b>PARAGUAY</b> .....	25
<i>Seminario sobre los Manifiestos de IFLA/UNESCO sobre la Internet, y las Bibliotecas Públicas Y Escolares,</i> .....	25
<b>PUERTO RICO</b> .....	25
<i>San Juan, Puerto Rico, sede del Congreso Mundial de Bibliotecas e Información de IFLA 2011</i> .....	25
<b>NOTICIAS GENERALES DE INTERES DE LA REGION</b> .....	25
<i>Portal tras los libros en audio gratis</i> .....	25
<b>CLEARINGHOUSE – PUBLICACIONES RICIBIDAS</b> .....	25
<b>INTERNATIONAL CALENDAR</b> .....	27

---

## EDITORIAL

---

*En este número del Newsletter quiero manifestar el placer que nos ha provocado recibir de numerosas asociaciones, escuelas de biblioteconomía y de otras instituciones su agradecimiento por el envío de esta publicación, como también los pedidos para que continuemos su envío. Esto demuestra nuestro acierto en la política que adoptamos relacionada con la selección de noticias para el boletín. El Newsletter de una Sección Regional no es como el de una sección técnica especializada. Él tiene que brindar noticias de IFLA, de sus actividades básicas, de sus divisiones y secciones, de sus congresos, seminarios y reuniones, a las bibliotecas y a los bibliotecarios que de otra manera no tendrían acceso a ellas, pues como todos sabemos en la región, es muy grande el número de bibliotecas que no tiene acceso a Internet, así como también el número de bibliotecarios que no hablan inglés. Es verdad que no se puede publicar todo lo que sucede en IFLA, pero procuramos seleccionar siempre las noticias que nos parecen más importantes para la región, especialmente las relacionadas con las resoluciones y declaraciones de conferencias y seminarios,*

*Estamos llegando al fin de más de un año de intenso trabajo en la región. A todos quienes han colaborado para el éxito de las actividades de IFLA en América Latina y el Caribe nuestro sincero agradecimiento. Para que esas actividades sean exitosas es necesaria una cooperación muy estrecha entre los miembros del Comité Permanente de la Sección IFLA/LAC y del Escritorio Regional. Dejo mi especial agradecimiento a Filiberto Felipe Martínez Arellano, presidente de la Sección y a todos sus miembros y en especial a Stella Maris Fernández, Asesora de la Oficina.*

*A todos los colegas de IFLA, bibliotecarios y profesionales de la información de la Región y a los*

*que integran esta maravillosa red profesional de nuestra Federación los mejores votos para un Feliz Natal y un Año Nuevo con paz y prosperidad.*

*Elizabet Maria Ramos de Carvalho  
Gerente de la Oficina Regional de IFLA para la América Latina y el Caribe*

---

## IFLA HQ

---

### **Acuerdo de cooperación entre el Centro Regional para el Fomento del Libro en América Latina y el Caribe - CERLALC - y la Federación Internacional de Asociaciones de Bibliotecarios e Instituciones – IFLA**

El Centro Regional para el Fomento del Libro en América Latina y el Caribe, España y Portugal – CERLALC- organismo internacional que forma parte de la Organización Educativa, Científica y Cultural de Naciones Unidas (UNESCO), con 21 países miembros en la América Ibérica, con sede en Bogotá (Colombia) y la Federación Internacional de Asociaciones de Bibliotecarios e Instituciones,- Escritorio regional para América Latina y el Caribe, con sede en Río de Janeiro (Brasil) estuvieron de acuerdo en firmar un convenio de cooperación con el propósito de reunir esfuerzos para el intercambio de experiencias y realizar proyectos conjuntos de lectura y de bibliotecas.

Para poner en marcha este acuerdo las partes deben trabajar a fin de: facilitar el intercambio de información sobre experiencias regionales que fortalezcan el proceso de lectura y a las bibliotecas;  
diseminar los proyectos a desarrollar de acuerdo con este convenio, usando para ello los medios disponibles en cada parte;  
elaborar y realizar conjuntamente proyectos para la promoción, patrocinio y enseñanza de la lectura y también para las bibliotecas.

Bajo ese instrumento las partes pueden realizar otros acuerdos o convenios que suplementen o extiendan las providencias del mismo, y una vez que ellos estén finalizados se convertirán en parte integral del acuerdo.

El acuerdo fue firmado por Jennefer Nicholson, Secretaria general de IFLA y por Isadora Jaramillo de Norden, Directora del CERLALC.

---

## CONGRESO MUNDIAL DE BIBLIOTECAS E INFORMACIÓN (WLIC)

---

### **Congreso: Mundial de Bibliotecas e Información: 75 Asamblea y Congreso General de la IFLA "Las bibliotecas crean futuros partiendo de la herencia cultural 23-27 de agosto del 2009, Milán, Italia**

Las bibliotecas crean futuros partiendo de la herencia cultural  
En el 2009 celebraremos el 75 aniversario del Congreso de la IFLA que tuvo lugar por primera vez en Roma en el año 1928 y que significó el primer encuentro de la Fundación Internacional de Asociaciones de Bibliotecarios que acaba de crearse. Hace ahora 75 años de aquel notable y fundamental acontecimiento y 45 años desde que el Congreso de la IFLA se celebró en Roma por última vez. El Congreso Mundial de Bibliotecas e Información volverá una vez más a Italia, esta vez en Milán del 23 al 27 de agosto del 2009 en el Palacio de Congresos de la ciudad, que es uno de los centros de congresos más grandes y mejor equipados. La ciudad de Milán ha sido seleccionada para organizar la IFLA 2009 tras un gran esfuerzo por parte de los bibliotecarios italianos pertenecientes a las comisiones de investigación de la IFLA y que refleja su presencia cada vez mayor en congresos internacionales así como en la organización de seminarios y congresos y en la traducción de la documentación oficial de la IFLA. Esta elección es un reconocimiento del esfuerzo de la Asociación Italiana de Bibliotecarios (AIB), que tenía como prioridad de su programa la organización de este congreso.

El Congreso de la IFLA del 2009 es el resultado de del esfuerzo conjunto de las principales instituciones públicas y privadas tanto locales como nacionales relacionadas con las bibliotecas; en concreto, el Ministerio de Patrimonio Cultural, el Ministerio de Universidades, la región de Lombardía, la provincia y la ciudad de Milán. El Comité Nacional Italiano es la mejor fuente de experiencia dentro de la comunidad profesional de bibliotecarios del país y de todas las bibliotecas sin importar de qué tipo: bibliotecas estatales, académicas, locales, eclesiásticas, privadas y de investigación.

Debido a su localización geográfica, Italia sirve como puente entre culturas y civilizaciones todas ellas con valores extraordinarios y con epicentro en el mar Mediterráneo. La IFLA del 2009 representará un punto de encuentro entre la gente y la cultura, lo cual será una garantía de que en el futuro habrá paz y democracia.

### **Tema**

Las bibliotecas crean futuros partiendo de la herencia cultural

Gracias a las bibliotecas, las civilizaciones han conservado pruebas de sus actividades manuales, científicas, artísticas, literarias, musicales y religiosas. Sin duda, las bibliotecas conservan las bases y los orígenes del conocimiento humano. La transmisión del conocimiento ha cambiado radicalmente hoy día: la diversidad de soportes ha aumentado en gran medida por lo que las bibliotecas tienen que cambiar su su función: la conservación y el acceso siguen siendo su prioridad, aunque de una nueva forma profesional y crítica para asegurar la calidad de sus servicios. De este modo, las bibliotecas se mantienen al tanto de los cambios ocasionados por la historia y la tecnología, ayudando a labrar el futuro utilizando los recursos heredados del pasado como es el patrimonio cultural. Las tradiciones que se remontan siglos atrás han creado un contexto amplio y diverso en el que las bibliotecas medievales (mayoritariamente en monasterios y universidades) conviven con bibliotecas renacentistas y bibliotecas modernas, cuyos servicios de calidad promueven la lectura pública y la investigación de un modo eficaz. Las bibliotecas mantienen el equilibrio entre el pasado y el presente y convierten sus raíces en elementos vitales para el futuro, preparando el camino para el desarrollo de la sociedad. una calidad de vida mejor y los contactos entre diversas civilizaciones y culturas de todo el mundo. En la actualidad, la Italia de la costa Mediterránea es como un puente entre Europa, África y el Oriente Medio y desempeña un papel destacado para la paz y la cooperación entre los pueblos. Esto hace que la bibliotecas a través de su rica tradición histórica y su desarrollos tecnológicos sean consideradas como un factor importante para conseguir este objetivo.

### **Invitación**

Estimados compañeros: Es un placer, como Presidente del Comité Nacional Italiano y en nombre de las instituciones italianas representadas, invitarles a Milán en agosto del 2009 para que se unan a nosotros en el 75 aniversario del congreso de la IFLA. Mián, así como toda Lombardía e Italia, les darán su mejor bienvenida y les mostrarán sus hermosas bibliotecas, antiguas y modernas, y sus obras de arte, música, moda, diseño, paisajes, gastronomía, etc. Todo lo que contribuye a que nuestro país sea famoso en todo el mundo. Durante siglos, artistas y poetas de varios países han venido a Italia a completar sus experiencias personales e intelectuales (el viaje a Italia), que luego lo cuentan con anécdotas divertidas. En este recién llegado milenio, donde con frecuencia las distancias y diferencias culturales parecen desvanecerse, espero que todo el mundo se una a nosotros y haga del congreso una experiencia memorable. Esperamos con impaciencia recibirles en Milán para el congreso del 2009 de la IFLA.

### **Mauro Guerrini**

Universidad de Florence

Presidente de la Asociación Italiana de Bibliotecarios

Presidente del Comité Nacional IFLA 2009 Milán

### **Milán**

Situada en la llanura de la cuenca del río Po, es la ciudad más rica y la segunda más grande de Italia, además de ser más conocida por ser la capital de la moda. Aceptando la tradición, la sofisticación y la ambición en igual medida, el presente y futuro se reinventan a diario en la capital innovadora de Europa. Tras haber sido conquistada tres veces en su historia, la ciudad permaneció firme, se recuperó y prosperó. Es tan fuerte como cualquier otra que se haya reinventado a sí misma con éxito bajo el dominio de Francia, España y luego Austria desde 1499 hasta la reunificación en 1861. Cuenta con ejemplos valiosos del patrimonio histórico y cultural de los dos últimos milenios en cada esquina. La Última Cena de Leonardo Da Vinci es simplemente la más conocida y ha sido elegida patrimonio de la humanidad por la UNESCO. Milán es el centro artístico y cultural por excelencia de Italia y ha sido el escenario ideal de acontecimientos internacionales durante décadas, atrayendo a artistas, intelectuales y profesionales de todo el mundo.

### **La sede del congreso**

Diseñada en el 2002 por Pierluigi Nicolin y ampliada dos veces, el Fiera Milano es el mayor palacio de congresos y mejor equipado de Italia y una de las más importantes ferias de muestras del mundo. El Palacio de Congresos ofrece todas las instalaciones del mundo: diseño italiano, un modelo de gestión innovador destinado a satisfacer sus necesidades con servicios de todo tipo, espacios adaptables y tecnología de última generación. Situado en el centro de Milán, a tan sólo unos minutos del Barrio de la Moda y la "Última Cena" de Leonardo, está rodeado, en un radio de 1 kilómetro, por más de 2.000 habitaciones de hoteles y está muy bien comunicado por el transporte público.

### **¿Qué merece la pena ver?**

Milán es una de las ciudades más fascinantes del mundo, con muchas iglesias y edificios bellos e históricos de interés: Duomo, la catedral, es la tercera iglesia más grande del mundo y su monumento artístico y religioso más famosos. El museo más destacado, la Galería Brera, se conoce como una de las principales colecciones de arte del mundo. Hay otros museos importantes (como el de Leonardo da Vinci) que se ubican en el castillo medieval (Castello Sforzesco), desde cuyas torres se ve el centro de la ciudad. La ciudad es también uno de los centros más importantes del mundo por la ópera lírica, con su famoso Teatro alla Scala.

### **Una experiencia de compras única**

Milán es "el paraíso" para los amantes de las compras. Podréis encontrar lo mejor de todo en esta ciudad relacionado con la moda y el diseño. Todos los mejores diseñadores de moda tienen salas de muestras y boutiques de última moda y muy sofisticadas en edificios antiguos y elegantes en las principales calles de tiendas.

### **Un lugar de conocimiento**

A menudo las universidades son el motor de la tecnología y Milán no es la excepción como sede de 7 universidades e instituciones enseñanza superior. Para capacitarse como ingeniero, arquitecto o diseñador industrial se han de seguir una gran variedad de cursos novedosos de las humanidades y ciencias técnicas que atraen tanto a estudiantes como intelectuales de varias partes del mundo. Un rico sistema bibliotecario que incluye bibliotecas públicas y privadas atiende a las necesidades de la lectura pública en todas partes. Merece la pena mencionar la Biblioteca Ambrosiana, inaugurada en 1609 y famosa por los dibujos y cuadernos de Leonardo da Vinci, junto con sus enormes existencias de incunables, manuscritos e ilustraciones. Es uno de los principales repositorios de la cultura Europea. La ciudad es también sede del Conservatorio Brera de Bellas Artes junto con el Conservatorio de música Giuseppe Verdi.

### **Milán por la noche**

En Milán encontrarán una gran selección de tipos de restaurantes, locales e internacionales, así como montones de maravillosos "trattoria" o "osterie" especializados en gastronomía local: no se pierdan la oportunidad de probar sus platos típicos, con sabores auténticos. Cuando anochece, Milán se convierte en la capital nocturna de Italia. La mayoría de la gente se concentra en los clubs, pubs, cafeterías, bares de música en vivo y otros lugares similares alrededor de los distritos de Navigli y Brera.

### **Transporte y alojamiento**

Convenientemente situada en el mismo centro de Europa, Milán es una de sus ciudades más accesibles. Todos los días, aproximadamente 100 vuelos directos conectan a Milán con 200 destinos de todo el mundo. El aeropuerto de Malpensa es el puente aéreo intercontinental más importante del sur de Europa, conectado con el centro de la ciudad por un servicio de tren rápido. La ciudad se sirve de otros dos aeropuertos internacionales: Linate, a sólo 7 kilómetros del centro, y Orio al Serio. Una vez en Milán, pronto descubrirán y apreciarán su tamaño compacto, con todo a mano y un Metro eficaz que les llevará a cualquier parte de la ciudad por sólo 1 euro. Con más de 21.000 habitaciones, Milán ofrece una gran variedad de alojamiento: desde albergues juveniles en condiciones y pensiones cómodas hasta hoteles lujosos de 5 estrellas. La IFLA les recomendará una serie de hoteles para que su estancia sea agradable.

### **Información de contacto**

Sede de la IFLA  
Apartado de Correos 95312 2509 CH La Haya  
Los Países Bajos  
Tel: +31 70 3140884 Fax: +31 70 3834827  
IFLA 2009 Secretariat  
c/o Concorde Services Ltd  
4B, 50 Speirs Wharf Port Dundas  
Glasgow, G4 9TH  
Website: [www.ifla.org](http://www.ifla.org)

E-mail: ifla2009@congrex.com  
Milan City National Committee  
IFLA 2009 Milan, Italy  
Associazione Italiana Biblioteche  
E-mail: [ifla2009-pres@aib.it](mailto:ifla2009-pres@aib.it) Website: [www.aib.it](http://www.aib.it)

---

## DIVISIONES Y SECCIONES DE IFLA

---

### SECCIÓN DE LA AMÉRICA LATINA Y EL CARIBE

#### **Actas de las Reuniones del Comité Permanente de la Sección de América Latina y el Caribe de IFLA, celebradas en la Ciudad de Quebec, Brasil, los días 10 al 15 de agosto del 2008**

Actas de las Reuniones del Comité Permanente de la Sección de América Latina y el Caribe de IFLA, celebradas en la ciudad de Québec, Canadá, los días 10 y 15 de agosto de 2008

#### **Primera Reunión celebrada el 10 de agosto de 2008 de 13:45 a 15: 45 hrs.**

##### **1. Asistentes**

###### ***1.1. Miembros del Comité Permanente y de la Oficina Regional***

Filiberto Felipe Martínez Arellano (México), María Isabel Cabral da Franca (Brasil), Elizabet M. Ramos de Carvalho (LAC- RO), Simone Bastos Vieira (Brasil), Marcia Rosetto (Brasil), Angela Bettencourt ( Brasil), Araceli Gómez Martín (España), Joan Vaciana (Jamaica), Jennifer Joseph (Trinidad y Tobago), Victor Torres ( Puerto Rico), Elsa M. Ramírez Leyva (México).

###### ***1.2 Miembros corresponsales***

César Castro (Perú)

###### ***1.4 Directora del Programa ALP***

La reunión también contó con la presencia de Gunilla Natvig, Asesora de la Directora del Programa ALP.

###### ***1.5 Otros asistentes***

A la reunión también asistieron Bárbara Jones, Secretaría del Comité de FAIFE, así como 35 bibliotecarios de diferentes países de América Latina, del Caribe y de otros países, entre ellos: Ana María Talavera Ibarra, Katharina Berg, Hortensia Lobato Reyes, Marisela Castro Moreno, Alejandra Martínez del Prado, Carmen Barvo, Silvia Prada, Bárbara Lazo, Michael Kreyche, Susan Laura Lugo, Stanislav Orlov, Rosidalia García,

Nítida Carranza, Elsa Barber, Celia Mata, Clemencia Montalvo, Elizabeth A. Dudziak, Marie Françoise Bernabé, Christine Sánchez, Diomedes Nuñez Polanco, Alfonso Quintero, Allen Lanham, Bretoux Pierre Richard, Jesús Lau, Yuka Sagimoto, Hyronimus Amekae, Luzia Monteiro Araujo, Elisete de Sousa Melo.

##### **2. Miembros ausentes con justificación**

###### ***2.1. Miembros del Comité Permanente***

Ana María Peruchena Zimmerman (Argentina), Ludmila Popov Mayrink da Costa (Brasil), Celia Ribeiro Zaher (Brasil), Regina Celia Baptista (Brasil), Adriana Betancourt (Colombia), Mercedes Falcóni (Ecuador), Doris Samané (Bolivia), Olinda Gómez (El Salvador), Emile Noemí Sena Correa (Paraguay), Victor Aguirre (Uruguay).

###### ***2.2 Miembros corresponsales***

Ivone Tálamo (Brasil), María Elena Zapata (Venezuela), Estela Morales (México), Octavio Castillo (Panamá)

##### **3. Apertura y aprobación de la agenda de la reunión**

El Presidente del Comité Permanente, Felipe Martínez, dio la bienvenida a los asistentes y en virtud de que la Secretaria del CP estaba ausente, solicitó autorización para que María Isabel Cabral da Franca fungiese como tal, lo cual fue aprobado. Acto seguido, sometió a aprobación la agenda de la reunión, la cual fue aprobada. Asimismo, hizo una mención especial a la ausencia de los colegas de Colombia y de Cuba, quienes no pudieron asistir a la Conferencia de Québec por no haberseles otorgado la visa correspondiente. Se acordó solicitar a IFLA la atención a este asunto y que en el futuro, los Comités Organizadores de la Conferencia General tomen las medidas pertinentes para que esta situación no vuelva a ocurrir.

##### **4. Aprobación de las minutas de la Reunión Intermedia del Comité Permanente en Sao Paulo, Brasil, en marzo de 2008**

El Presidente puso a consideración de los asistentes la aprobación de las minutas de la reunión del Comité Permanente celebrada en Sao Paulo, Brasil, en marzo de 2008. Las minutas fueron aprobadas.

##### **5. Informes**

###### **5.1. Informe del Presidente**

Felipe Martínez Arellano, Presidente del Comité Permanente de la Sección, presentó su informe anual, correspondiente al periodo 2007 – 2008. Mencionó que la Sección ha trabajado en estrecha colaboración con la Oficina Regional, las demás secciones de IFLA y los Programas de Actividades Básicas, especialmente con ALP – Acción para el Desarrollo a través de los Programas de Bibliotecas --, así como con las asociaciones profesionales e instituciones bibliotecarias de la Región.

administración de asociaciones a comienzo de los años 90 y ejerció el cargo de Directora Ejecutiva de la Asociación Su

reporte incluyó información sobre la reunión intermedia anual del CP, celebrada en la Ciudad de Sao Paulo, Brasil, la cual fue auspiciada por la FEBAB y el Memorial de América Latina. Previamente a esta reunión también se celebró un Seminario de Servicios Bibliotecarios para Comunidades Indígenas, auspiciado por ALP.

Mencionó la asistencia a la reunión de la Junta Coordinadora de la División VII, convocada por ALP (Action for Development through Libraries Programme Core Activity), en la Universidad de Uppsala, Suecia (octubre de 2007). Además de la presentación de los proyectos efectuados en la diversas regiones, otro aspecto relevante de ésta fue el anuncio de que el financiamiento de SIDA para ALP concluiría en 2009, por lo que se tendrían que buscar otras fuentes de financiamiento para los proyectos de la Región.

Felipe Martínez hizo un recuento de los seminarios, reuniones y talleres organizados por IFLA/LAC y llevados a cabo en la Región durante este periodo, resaltando nuevamente la importancia de la colaboración y comunicación que se ha tenido con la Oficina Regional para trabajar conjuntamente. Algunos de los aspectos más sobresalientes de éstos fueron los siguientes:

La participación de Danielle Mincio en el Seminario sobre los Manifiestos de IFLA/UNESCO, realizado en el Ecuador, quién pudo transmitir la experiencia sobre el trabajo de IFLA/LAC a la Junta Directiva de la IFLA y al Grupo de Trabajo de la Sociedad de la Información. Esta reunión fue un éxito, pues logró convocar por vez primera a los bibliotecarios de Ecuador para discutir asuntos de la profesión. La relatoría de este seminario se encuentra publicada en el Noticiero de la Sección.

Conjuntamente con FAIFE, se han organizado una serie de talleres relacionados con el Manifiesto IFLA/Unesco sobre Internet. Estos talleres han tenido lugar en México, Ecuador, Colombia, Brasil, Panamá y Honduras, siendo organizados y conducidos estos últimos por miembros de la Región quienes han sido entrenados para ser multiplicadores.

Los resultados del Seminario de Lectura, realizado en la UNAM el pasado mes de julio, fueron muy satisfactorios. Además de presentarse en éste los resultados de la Encuesta sobre la Lectura en América Latina y el Caribe, conducida por Elsa Ramírez, se discutieron diversos aspectos relacionados con el tema principal del seminario. Se planea que la UNAM lo institucionalice, efectuándolo cada año. Los resultados de este seminario serán presentados por Elsa Ramírez como parte del programa de la Sección de Lectura en esta Conferencia de Québec.

La Sección se encuentra planeando, junto con FAIFE, un Seminario sobre el Bibliotecario y la Información para la prevención del HIV/SIDA, el cual tendrá como objetivo formar entrenadores de bibliotecas médicas y públicas de América

Latina y el Caribe para que impartan este seminario a otros colegas en sus respectivos países, fungiendo de esa forma como multiplicadores.

La Sección también propiciará la creación de un grupo Ad-hoc sobre Administración de Asociaciones de Bibliotecarios. Al respecto, ya se cuenta con el grupo CABALC – Colegios y Asociaciones de Bibliotecarios de América Latina y el Caribe.

El Presidente del CP también señaló que se ha incrementado la comunicación entre los miembros de la Región, a través de la creación de dos listas de discusión, una lista cerrada para la comunicación entre los miembros del Comité y otra abierta para difundir información entre todos los miembros e interesados de América Latina y el Caribe.

Asimismo, hizo mención de los ponentes y miembros de América Latina y el Caribe que participarían en la 74 Conferencia General y Consejo de la IFLA, en el programa de la sección el día 13 de agosto bajo el tema “ Identidad Cultural y Tecnología en las Bibliotecas de América Latina y Caribe, siendo éstos”: Luzia Monteiro Soares, The experience of the Common Base of Citizen Knowledge - CBCK (BCCC); Flor Janeth Ardila Reyes y María Mercedes Villamizar Caycedo (Universidad Nacional de Colombia, Bogota), Palabra viva: un rescate del patrimonio cultural colombiano; Jennifer M. Joseph (The University of the West Indies, St. Augustine Campus, Trinidad and Tobago) y Joan Vacianna (The University of the West Indies, Mona Campus, Jamaica), Resources on Caribbean cultural identity: documentation, preservation and access; Ana María Pino Yañez, Promoviendo la inclusión tecnológica: experiencia entre una biblioteca parlamentaria y un centro de educación técnica en Chile. Asimismo, se refirió a los participantes en los programas de otras secciones, entre ellos: Nítida Carranza y Olinda Gómez en la Sección de Administración de Asociaciones Bibliotecarias; Elsa Ramírez en la Sección de Lectura, Simone Bastos en el Grupo de la Biblioteca Digital Mundial. Felipe Martínez invitó a los presentes a la reunión a asistir a las sesiones correspondientes, así como a la sesiones de la División VIII, Actividades Regionales y a la de la Sección de América Latina y del Caribe que tendrían lugar en la Conferencia de Québec.

Finalmente, mencionó que los nuevos estatutos de la IFLA han sido discutidos y serían aprobadas en la Reunión General, al final de esta Conferencia. Estos incluyen una reorganización de las Secciones y las Divisiones, cambiando éstas últimas de 8 a 5, en donde serán reagrupadas las Secciones. Asimismo, los Presidentes de las Divisiones serán electos dentro de los Presidentes salientes de las Secciones.

## **5.2. Informe de la Gerente de la Oficina Regional**

Elizabeth M. Ramos de Carvalho presentó el Informe de Actividades de la Oficina Regional correspondiente al periodo agosto de 2007 – agosto de 2008. Mencionó que gran parte de los esfuerzos de la Oficina Regional estuvieron enfocados a la

participación en las Conferencias Generales de la IFLA, en las reuniones del Comité Permanente de IFLA – LAC y en las diversas reuniones profesionales celebradas en la Región, sobre las que se incluyó información detallada. Algunas de estas reuniones fueron:

Seminario Nacional de Bibliotecas Braille – SENABRAILE – realizado en Florianópolis, SC, Brasil, (noviembre de 2007).

Talleres sobre el Manifiesto de Internet, promovido por FAIFE, los que se realizaron en 3 países de la Región: Ecuador, Brasil y Colombia.

Seminario sobre Servicios Bibliotecarios para Comunidades Indígenas, realizado en Sao Paulo con el apoyo especial del Memorial de América Latina y de la FEBAB (marzo de 2008).

Seminario de Administración de Asociaciones Bibliotecarias de América Latina y el Caribe, realizado en Colombia (abril de 2008).

Seminario sobre Educación Bibliotecológica en las Universidades de América Central realizado en Panamá.

Asimismo, hizo mención a su participación en diferentes eventos que tuvieron lugar en Brasil:

A través de IBICT, una reunión con los países de lengua portuguesa para promover el libre acceso a la información científica y de Internet, así como sobre su gobierno.

Con el CERLALC y la Fundación Biblioteca Nacional, reunión sobre el ISBN en los países de la Región;

Reunión de ABINIA y Coloquio de Bibliotecas Digitales en Río de Janeiro, patrocinada por el Gobierno Francés y el Instituto Goethe (Biblioteca Nacional – RJ)

Otro punto importante de este informe fue la mención a la publicación del Boletín de Noticias (Newsletter) IFLA/LAC, números 51 (Diciembre de 2007) y 52 (Junio de 2008), tanto en inglés como en español, los cuales se remitieron a los afiliados a la Sección de América Latina y el Caribe. Asimismo, se hizo mención a las actividades del Clearinghouse de la Región, en donde se distribuyeron cerca de 1000 copias.

Los aspectos administrativos y financieros fueron otro de los puntos relevantes de su informe, así como la situación de los proyectos de la Región aprobados por ALP.

También señaló que se ha incrementado la comunicación entre los miembros de la Región, a través de correo electrónico, fax y teléfono. Asimismo, que se ha intentado la afiliación a IFLA de algunas asociaciones e instituciones bibliotecarias de la región, pero la comunicación de las instituciones con IFLA HQ no ha sido eficaz.

## **6. Información de interés**

El Presidente invitó a los asistentes a la reunión a ofrecer información de interés para la Sección y la Región:

Alfonso Quintero, miembro de ABINIA (Asociación de Bibliotecas Nacionales Ibero-americanas) y de la Biblioteca Nacional de Venezuela, mencionó que ABINIA está integrada por los representantes de los países miembros, siendo un organismo internacional en donde se toman decisiones a nivel gubernamental para el desarrollo y mejoramiento de las bibliotecas de cada país, siendo un foro importante para establecer una alianza en favor del desarrollo de las bibliotecas en todos los países miembros.

## **7. Conclusión de la reunión**

César Castro presentó una propuesta para ser sede de la próxima reunión del Comité Permanente en marzo de 2009, conjuntamente con un Seminario sobre Bibliotecas Públicas y la Sociedad de la Información: desafíos y propuestas, además de un taller sobre el Manifiesto de Internet durante la semana del 23 al 29 de marzo. La reunión se dio por concluida a las 15:45 hrs., acordándose continuar en la segunda reunión con los puntos pendientes de la agenda.

### **Segunda Reunión celebrada el 15 de agosto de 2008 de 11:00 a 13:50 hrs.**

#### **1. Asistentes**

##### ***Miembros del Comité Permanente y de la Oficina Regional***

Filiberto Felipe Martínez Arellano (México), María Isabel Cabral da Franca (Brasil), Elizabet M. Ramos de Carvalho (LAC- RO), Marcia Rosetto (Brasil), Angela Bettencourt (Brasil), Araceli Gómez Martín (España), Joan Vaciana (Jamaica), Jennifer Joseph (Trinidad y Tobago), Victor Torres (Puerto Rico), Elsa M. Ramírez Leyva (México).

##### ***1.2 Asesora del Programa ALP***

Esta segunda reunión también contó con la presencia de Gunilla Natvig, Asesora de la Directora del Programa ALP,

##### ***1.3 Otros asistentes***

A esta reunión también asistió Ingrid Bon, Presidente de la Sección de Bibliotecas para Niños y Jóvenes, Asimismo, participaron bibliotecarios de diferentes países de América Latina, del Caribe y de otros países, entre ellos: Miguel Vicedo, Margarita Bellas, Marcela Corvo de Armas, Elsa Barber, Analía Cavibano, Marie Francoise Bernabé, Flor Janeth Ardila Reyes, Jesús Laú, Federico Hernández Pacheco, Manuel Delgado Pérez y Bárbara Lazo Rodríguez.

## **2. Miembros ausentes con justificación**

### **2.1. Miembros del Comité Permanente**

Ana María Peruchena Zimmerman (Argentina), Ludmila Popov Mayrink da Costa (Brasil), Celia Ribeiro Zaher (Brasil), Regina Celia Baptista (Brasil), Simone Bastos Vieira (Brasil), Adriana Betancourt (Colombia), Mercedes Falcóni (Ecuador), Doris Samané (Bolivia), Olinda Gómez (El Salvador), Emile Noemí Sena Correa (Paraguay), Victor Aguirre (Uruguay).

### **2.2 Miembros corresponsales**

Ivone Tálamo (Brasil), María Elena Zapata (Venezuela), Estela Morales (México), Octavio Castillo (Panamá)

## **3. Apertura de la reunión**

El Presidente del Comité Permanente, Filiberto Felipe Martínez Arellano, dio la bienvenida a los asistentes y dio la palabra a Ellen Tise, Presidente Electa de IFLA, quien dirigió un mensaje a los asistentes invitándolos a colaborar en su programa de actividades. Acto seguido, solicitó continuar con los puntos de la agenda de la reunión, aprobada en la reunión del 10 de agosto de 2008, invitando a los asistentes que tuvieran alguna información de interés para la Sección y la Región la presentaran.

## **4. Información de interés**

Angela Bettencourt comentó que era muy importante la formación de un Grupo Latinoamericano sobre Bibliotecas Digitales para integrarse al grupo de IFLA sobre esta temática, ya que todas las demás regiones están representadas en este grupo. Asimismo, mencionó su participación en las reuniones de CNDL y de ICAD, señalando la importancia de estar presentes en estos grupos. Al respecto, Felipe Martínez mencionó que Simone Bastos Vieira estaba participando en el Grupo de Bibliotecas Digitales de IFLA.

Jesús Lau informó que presentaría su candidatura para la Presidencia de IFLA, en el próximo periodo de elecciones, solicitando el apoyo de los presentes. Comentó que desarrollará una página web para tal fin en la siguiente dirección: [jesuslau.com](http://jesuslau.com). Felipe Martínez informó que además de la elección de Presidente, habrá elecciones para la Junta de Gobierno y para integrantes del Comité Permanente, solicitando a todos aquellos interesados en participar lo hicieran del conocimiento de los miembros de la Sección. El periodo de elecciones dará inicio el 1 de octubre, finalizando en los primeros días del mes de febrero de 2009.

Víctor Torres solicitó a Jesús Lau que como miembro de la Junta de Gobierno, transmitiese la inquietud de una reducción de las cuotas de membresía para las instituciones y para los individuos de la Región, ya que en este momento éstas son muy elevadas.

Felipe Martínez solicitó nuevamente a Jesús Lau, que transmitiese a la Junta de Gobierno la inquietud de los

miembros de la Sección, expresada ya muchas veces, sobre que la reunión del CAUCUS de la División VIII sea programada en horarios diferentes al de las lenguas de español y portugués. Elizabet de Carvalho enfatizó que sería interesante que el CAUCUS de lengua española y el de portuguesa fuesen transformados en un CAUCUS “Ibero-americano,” logrando de esta forma su fortalecimiento.

Elizabet de Carvalho también solicitó a Jesús Lau que transmitiese a la Junta de Gobierno la necesidad de facilitar el ingreso y pago cuotas de nuevos miembros, utilizando los recursos ya existentes en el sitio web de IFLA, pero simplificando su acceso, haciendo que éste sea directo y sencillo.

Elsa Ramírez comentó los resultados del Seminario sobre Lectura realizado en la UNAM/México, con el apoyo de ALP a través del Proyecto 377, en el cual participan el CUIB, la Sección de Lectura de IFLA e IFLA/LAC. Mencionó que se consiguió la participación de una gran mayoría de los países de la Región y que los resultados obtenidos han generado ideas, así como las bases para continuar trabajando en el futuro.

Marcia Rosetto mencionó que se había intentado que Brasil participase, pero que esto no fue posible debido a que para la recolección de datos se usan sistemas diferentes en Brasil. Al respecto, mencionó la necesidad de ajustar los formatos para la obtención de datos, con el fin de que todos los países tengan la oportunidad de participar.

Felipe Martínez resaltó la importancia de continuar con esta encuesta y de esta forma dar mayor visibilidad a la región, comprometiéndose a buscar el apoyo del CUIB y de la Red Nacional de Bibliotecas Públicas de México para la realización de un Segundo Seminario Latinoamericano sobre Lectura. Elizabet de Carvalho se comprometió a establecer contacto con el Sistema Brasileño de Bibliotecas Públicas para participar en esta encuesta.

Marcia Rosetto, Presidente de FEBAB (Brasil), informó de la celebración del “23o. Congreso Brasileiro de Biblioteconomia e Documentação CBBB”, en Mato Grosso do Sul, en Julio de 2009, en donde participarán varios miembros del Comité Permanente. También se pretende efectuar una Pre-conferencia en Sao Paulo sobre Catalogación. Esta daría continuidad a las Conferencias sobre Catalogación celebradas previamente en Lima, Perú, Ciudad de México, Buenos Aires y Bogotá, Colombia.

## **5. Situación de los proyectos aprobados por ALP y nuevas propuestas**

### **5.1. Proyectos aprobados**

Felipe Martínez y Gunilla Natvig informaron acerca de la situación que guardan los proyectos aprobados por IFLA/LAC I encuentro iberoamericano de bibliotecas parlamentarias

Octubre 20-23 de 1993  
y ALP, los cuales continúan desarrollándose o han concluido en forma satisfactoria:

**Proyecto 377** “*Encuentro Internacional de Lectura en la región de América Latina y el Caribe*” (México). Se presentaron los resultados de la encuesta en el Seminario sobre la Lectura, celebrado en la Ciudad de México en el mes de junio de 2008. Se está en espera del informe final

**Proyecto 386** “*Cuarta reunión de Asociaciones Nacionales de Bibliotecarios de América Latina y el Caribe*” (Colombia). Se efectuó en Bogotá, Colombia, el pasado mes de abril de 2008. Durante esta reunión también se impartió un taller sobre el Manifiesto de Internet, el cual fue apoyado por FAIFE. Se está en espera del informe final de este proyecto.

**Proyecto 387** “*Casero del libro para el Mercado de Santiago del Surco*” (Perú). Este proyecto continúa en desarrollo. Se están identificando las necesidades de los usuarios y la metodología que se seguirá.

**Proyecto 388** “*Diseño e implementación de un currículum internacional en bibliotecología y documentación con énfasis en alfabetización informacional para América Central*” (Costa Rica). Se continúa trabajando en la adecuación del proyecto. Felipe Martínez mencionó la posibilidad de incluir dentro de éste una reunión sobre bibliotecas escolares en Centroamérica.

**Proyecto 389** “*Seminario taller sobre el papel de los servicios bibliotecarios en Centroamérica*” (Panamá). Se llevó a cabo en el mes de julio pasado. Asistieron representantes de bibliotecas universitarias, públicas, escolares y escuelas de bibliotecología de Centroamérica. Durante este seminario, también se impartió un Taller sobre el Manifiesto de Internet con el apoyo de FAIFE. Posteriormente a éste evento se impartió otro Taller en Tegucigalpa Honduras. Se está en espera de la relatoría final de este proyecto.

**Proyecto 391** “*2º Seminario Latinoamericano y Caribeño de Servicios Bibliotecarios para Ciegos y Débiles Visuales*” (Brasil). Aprobado (Out/nov 2009).

**Proyecto 393** “*Pasantías en Servicios Bibliotecarios Públicos para Bibliotecarios Latinoamericanos*” (Colombia). Tercera versión de las pasantías para bibliotecarios, participando ahora Uruguay, Paraguay, Bolivia, Perú, Ecuador, El Salvador, Honduras y dos países del Caribe. Se llevará a cabo el próximo año. Víctor Torres preguntó acerca de la convocatoria, contestándole que esta será difundida ampliamente, usando como uno de los medios las asociaciones de bibliotecarios.

**Proyecto 395** “*Base comum de conhecimento cidadão - BCCC- capacitar jóvenes entre 14 a 24 años, moradores das comunidades do Distrito Cidade Tiradentes*” (Brasil). Proyecto

que es una réplica del desarrollado exitosamente en Sao Paulo. Se continúa trabajando en su metodología (2009).

**Proyecto 396** “*Pasantías en tecnologías de la información para bibliotecarios de América Latina*” (México). Se llevará a cabo el próximo año en la Universidad Nacional Autónoma de México con el objetivo de formar a bibliotecarios en la aplicación de las tecnologías en las actividades y servicios bibliotecarios.

**Proyecto 397** “*Otavalo: Base común de conocimiento ciudadano - BCCC - capacitar a jóvenes de entre 14 a 18 años que habitan en barrios urbanos y rurales*” (Ecuador). Réplica del proyecto efectuado en Sao Paulo. Se llevará a cabo en diciembre 2008.

**Proyecto 398** “*Casero del libro para el Mercado de Cajamarca*” (Perú). Se tiene planeado efectuarlo el próximo año.

## 5.2 Propuestas de nuevos proyectos

Gunilla Natvig, Asesora de la Directora del Programa ALP, informó acerca de las propuestas de los nuevos proyectos que habían sido recibidos para su consideración y aprobación, siendo los siguientes:

**Proyecto 394** “*Biblioteca Intercultural para el Desarrollo Andino y Amazónico*” (Perú). Cesar Castro y Felipe Martínez continuarán trabajando en la adecuación de este proyecto por incluirse dentro de este una serie de rubros que no pueden ser apoyados. César Castro contactará a CILA para su adecuación

**Proyecto 399** “*Casero del libro para el Mercado Central de San Salvador* (El Salvador). Proyecto aprobado (2009).

**Proyecto 701** “*Taller para promover la lectura y actividades de extensión en el Caribe Hispano (Puerto Rico)* Proyecto aprobado. El responsable, Víctor Torres, incluirá la participación de expertos y miembros del CP como María Elena Zapata, Adriana Betancurt y Doris Samanez para difundir en el Caribe su experiencia en los proyectos de la Región

**Proyecto 702** “*Seminario sobre los Manifiestos IFLA/Unesco de Internet, bibliotecas públicas y bibliotecas escolares*” (Paraguay) Proyecto aprobado (Diciembre 2008). Se solicitará el apoyo de FAIFE para el Taller del Manifiesto sobre Internet.

**Proyecto 703** “*Quinta Reunión de Asociaciones Nacionales de Bibliotecarios de América Latina y el Caribe*” (El Salvador) Se consideró que una mejor opción para efectuar esta reunión podría ser México. Se analizará esa posibilidad. (2009).

**Proyecto 704** “*El casero del libro para el Mercado de la Parroquia y alrededores de la Ciudad de Guatemala*” (Guatemala) Proyecto aprobado. (2009).

**Proyecto 705** “Implantación de una biblioteca comunitaria en Nova República, Salvador, Brasil (Brasil). (2009). Proyecto aprobado. Finalmente, Felipe Martínez mencionó la importancia presentar proyectos para continuar obteniendo recursos ya que como se mencionó, 2009 será el último año de apoyo a través de SIDA.

#### **6. Actividades de la Sección para el WLIC 2009 en Milan - Italia.**

Se propuso como tema tentativo para el Foro Abierto de la Sección en la Conferencia de IFLA en Milán, Italia: “Preservación y conservación del patrimonio cultural en América Latina e Caribe”. El tema principal, subtemas y la convocatoria para participantes serán definidos por el SC en los próximos meses.

#### **7. Reunión Intermedia del Comité Permanente en 2009**

Se reiteró la propuesta presentada en la primera reunión de Quebec por Cesar Castro, para celebrar la Reunión Intermedia del Comité Permanente en 2009 en Lima Perú, conjuntamente con una reunión de bibliotecas públicas y un Seminario sobre el Manifiesto de Internet. Los organizadores locales, apoyarían con los gastos de estancia de los miembros del Comité. Se solicitó que los organizadores enviarán esta propuesta por escrito para analizarla y tomar la decisión final.

#### **8. Término de la reunión**

Felipe Martínez concluyó la reunión comentando la participación de Elizabet de Carvalho y la suya en la sesión de la Presidente de IFLA, Claudia Lux, sobre Promoción en donde se destacaron las actividades desarrolladas por la Sección. La reunión concluyó a las 13:50 hrs. del 15 de Agosto de 2008.

---

## **NUEVAS PUBLICACIONES**

---

### **NUEVAS PUBLICACIONES DE LA IFLA**

#### **Gerenciando Tecnologías y Sistemas Automatizados de Bibliotecas en Países en Desarrollo: Software Libre vs., Opciones Comerciales.**

Acaba de ser publicado como número 131 en IFLA Publications Series  
Actas de la reunión de IFLA- Dakar, Senegal, Agosto de 2007.

El tema de esta reunión fue gerenciamiento de tecnologías y sistemas automatizados de Bibliotecas en el contexto de los países en desarrollo y a la luz de los recientes desarrollos referidos especialmente al software libre y sus aplicaciones. Conferencistas de diversos países debatieron en Inglés y en Francés sobre la importancia de cambiar las reglas relacionadas con los sistemas de gerencia de bibliotecas, así como de sus aplicaciones. Los resultados muestran que el software libre puede ser una solución, aun cuando algunas condiciones tengan que ser realizadas con cuidado.

Managing Technologies and Automated Library Systems in Developing Countries: Open Source vs. Commercial Options. Proceedings of the IFLA Meeting at Dakar, Senegal, August 15-16, 2007

Publicado por / Edité par Bernard Dione and/et Réjean Savard  
Munich: K.G. Saur, 2008 (IFLA Publications; 132)  
ISBN 978-3-598-22038-8  
Price: EUR 78,00 (EUR 58,00 for IFLA Members)

#### **Ordenar:**

K.G. Saur Verlag  
P.O. Box 701620 81316 Munich, Germany  
<http://www.saur.de>  
Tel: +49-89-76902-300 Fax: +49-89-76902- 150/250)  
E-mail: [info@saur.de](mailto:info@saur.de)

o

Rhenus Medien Logistik GmbH & Co. KG Justus-von-Liebig-Straße 1

86899 Landsberg, Germany  
Tel. +49 (0)8191 9 70 00-214 Fax: +49 (0)8191 9 70 00-560

[degruyter@rhenus.de](mailto:degruyter@rhenus.de)

*For the USA - Canada - Mexico:*

Walter de Gruyter, Inc.

P.O. Box 960

Herndon, VA 20172-0960, USA

Phone: + 1 (703) 661-1589 Toll free: +1 (800) 208-8144

Fax: +1 (703) 661-1501

[degruytermail@presswarehouse.com](mailto:degruytermail@presswarehouse.com)

## **OTRAS PUBLICACIONES**

#### **New Saur Publication on Government Information - Las mejores prácticas en información gubernamental: una perspectiva global.**

Editado en nombre de IFLA por Irina Lynden y Jane Wu.

Una rara oportunidad para descubrir las tendencias y desarrollos internacionales en el acceso a informaciones gubernamentales se presentó a través de los trabajos seleccionados de África, América, Asia, Europa, Oriente Medio, Oceanía y Rusia que originalmente fueron presentados en los seminarios y sesiones abiertas del Congreso

Mundial de Bibliotecas e Información de IFLA (**OJO, en el texto original dice IFLAO**) en los últimos cinco años, los trabajos fueron revisados y actualizados totalmente por sus autores.

Como ilustra este volumen, proporcionar acceso a las informaciones gubernamentales, en cualquier formato, representa un enorme desafío. Los tópicos van de lo básico a lo sofisticado: acceso público, incluyendo la censura; legislación, facilidades para el usuario, incluyendo entrenamiento; y la posibilidad de mejorar la información en línea a través de mapas, estadísticas, videos y sonido. Subrayando todo está el acceso y uso de los documentos gubernamentales para aumentar la competencia informativa política. Los editores recomiendan enfáticamente este libro a quienes trabajan en la gerencia de documentos gubernamentales, en referencia y servicio público, a los profesores de biblioteconomía y a quienes tiene competencia informativa en todos los caminos de la vida..

Best Practices in Government Information: A Global Perspective. Edited on behalf of IFLA by Irina Lynden and Jane Wu. Munich: K.G. Saur, 2008. ISBN 978-3-598-11769-5. Price: EUR 58,00.

---

## NOTÍCIAS DE LA REGIÓN

---

### ARGENTINA

#### Congreso Solar

Desde el 18 de noviembre al 21 de ese mes tuvo lugar en la ciudad de Bahía Blanca (provincia de Buenos Aires) el XI Congreso de la Sociedad Latinoamericana de Estudios sobre América Latina y el Caribe (SOLAR), en el Departamento de Humanidades de la Universidad Nacional del Sur. El Congreso organizado por la Universidad Nacional de México, UNAM y su Centro de Investigaciones de América Latina y el Caribe (CIAL) se realizó bajo el lema *Desde nuestro Sur mirando a nuestra América*, Un análisis en torno a sus aspectos genuinos hacia el bicentenario de las revoluciones americanas.

La conferencia magistral del Congreso estuvo a cargo de la Dra. Estela Morales con el tema *Las Universidades y el acceso al conocimiento en América Latina*.

Durante el Congreso que contó con la participación de representantes de distintos países de Latinoamérica se realizaron 41 simposios y 9 mesas generales. Uno de esos simposios, coordinado por la Dra. Estela Morales, Coordinadora de Humanidades de la UNAM y por el Sr. Jaime Ríos Ortega de la Biblioteca Nacional de México

consideró la siguiente temática. *Rescate y difusión en la diversidad cultural en el mundo global*.

Vinculadas a ese tema se presentaron las siguientes 11 ponencias.

\* Identidad e información en la diversidad global (Beatriz Casa Tirao)

\* La ciudad de Azul, ejemplo viviente de rescate y difusión del mundo cervantino y de sus ideales (Stella Maris Fernández)

\* Movimientos sociales y diversidad cultural: estrategias de rescate y difusión en el universo editorial de la información (Hugo A. Figueroa Alcántara)

\* El derecho de autor frente al mundo global de la información (Jesús García Pérez)

\* Información y bibliotecas, factores de desarrollo regional, o los eslabones perdidos (José de Jesús Hernández Flores).

\* La cultura de la diversidad: su protección y difusión en la formación de los profesionales de la información (Laura Figueroa Barragán)

\* El multiculturalismo, las ideologías y la información (Rosa María Martínez Rider)

\* La Biblioteca Nacional en el rescate de la memoria y el fortalecimiento de la diversidad (Jaime Ríos Ortega)

\* Rescate y difusión de la diversidad cultural a través de exposiciones y encuentros (Patricia Sala)

\* El rol de los archivos en el rescate y difusión de la diversidad cultural (Eugenio Bustos Ruz)

\* Sistemas para el rescate, preservación, difusión y visibilidad de productos editoriales (Luis A. Herrera)

(Stella Maris Fernández, Asesora del IFLA/LAC-RO)

#### Mafalda em campanha pela leitura na Argentina

"La Provincia en Estado Público de Lectura" é uma iniciativa que visa garantir o acesso ao conhecimento e aos bens culturais de todos os habitantes da província de Buenos Aires. O cartunista Quino autorizou o uso de sua personagem Mafalda na divulgação dos materiais de leitura, afirmando que o programa "é fundamental para incentivar a leitura e que nos faz pensar, entender, imaginar e nos permite crescer".

(Impulsobaires)

### BRASIL

#### Seminário Internacional de Genealogia e Histórias Locais: Desafio para Bibliotecas y Archivos "Histórias Ocultas."

Promovido por SIDA (Swedish International Development Agency), por el Archivo Nacional del Brasil y por FAIFE-IFLA "Free Access to Information and Freedom of Expression Comité, se realizó el Seminario en Río de Janeiro los días 6 y 7 de noviembre de 2008, en las dependencias del Archivo Nacional. Tuvo como objetivo promover condiciones para que los bibliotecarios, archivistas, y otros profesionales e instituciones pudiesen discutir y crear una red de información

que hiciera disponibles los datos sobre Genealogía e Historia local de la América Latina y el Caribe

Los objetivos específicos fueron:

Hacer tomar conciencia a la comunidad de profesionales de bibliotecas, archivos y de otras instituciones similares de América Latina y del Caribe sobre cómo informaciones personales, incluyendo Genealogía y datos censarios pueden ser utilizados por los investigadores, académicos, funcionarios del gobierno, periodistas y otros interesados

Crear estrategias para que la comunidad de bibliotecarios y de archivistas pueda coordinar la recolección de tales informaciones y el acceso a las mismas;

Discutir el equilibrio entre privacidad y acceso cuando las bibliotecas, archivos e instituciones similares proporcionan esas informaciones.

Participantes: bibliotecarios, archivistas, museólogos, académicos, gerentes de unidades de información, periodistas e investigadores de instituciones que trabajan con la recolección y el servicio en esa temática.

El Seminario contó con la participación de eminentes intelectuales y especialistas en el tema, además de una expresiva audiencia de más de 150 personas.

Se realizaron las siguientes disertaciones:

Dr. Jaime Antunes, Director del Archivo Nacional: realizó la apertura y clausura del Seminario

#### Panel: Multiculturalismo e identidad

Presidente de mesa: Bárbara Jones

Servicios para comunidades multiculturales- actividades y proyectos desarrollados por la Sección de Genealogía e Historias Locales (GENLOC) de IFLA, por Antonio Lechasseur, GENLOC Liaison para el Comité de FAIFE/ Director General Asociado del Escritorio Estratégico de Bibliotecas y Archivos de Canadá.

Cuestiones de etnia, identidad e inmigración: por Joel Wurl, Formaly Curator of Archives at the Immigration History Research Center ( University of Minnesota) /Senior Programm Officer, Division of Preservation and Access of National Endowment for the Humanities (USA).

#### Panel: Identidad y pertenencia

Presidente de Mesa: Victorino Chermont de Miranda. Vice-presidente del Instituto Histórico y Geográfico Brasileño ( Río de Janeiro).

Equilibrio entre privacidad y acceso a la información, por Bárbara Jones, Secretaria IFLA/FAIFE/ University Library- Wesleyan University, Middletown, CT,(USA).

Investigación sobre la historia de la Era del “ apartheid” y los posibles problemas enfrentados por los países que tuvieron dictadura o situaciones políticas semejantes, por Archie Dick, Professor of Information Technology, University of Pretoria (África del Sur)

Pueblos indígenas: identidad y pertenencia. Dr. Mércio Gomes/ Prof. Del Departamento de Antropología de la UFF/Ex.Pres FUNAL;

#### Panel: Memoria e información sin fronteras

Presidente de mesa: Paul Sturges

Raíces y Antenas: identidad y cosmopolitismo. Patricio Falconi (Ecuador)

Presentación del proyecto sobre la memoria de la Comunidad Judía en Brasil y del Laboratorio de Estudios sobre Etnicidad, Racismo y Discriminación. Prof. Dra. María Luiza Tucci Carneiro .USP

#### Panel: Escenario de América Latina

Presidente de mesa: Prof. Carlos Eduardo Barata. Presidente del Colegio Brasileño de Genealogía Río de Janeiro. La importancia de la Genealogía para la Historiografía brasileña..

Elsa Barber (Argentina). Vicedirectora de la Biblioteca Nacional de Argentina

Carlos Eduardo Barata (Brasil)- Colegio Brasileño de Genealogía;

Martha Añorve de Néxico. Universidad Nacional Autónoma de México, UNAM

Doris Samanez (Perú) Municipalidad de Miraflores, Lima

Obstáculos y cambios en el trabajo en la región del Caribe . Susan Lugo (Islas Vírgenes) President of Caribbean Genealogy Library, Inc.

En la reunion cerrada de IFLA despues del Seminario fue establecido un plan de acción y presentada una resolución.

### **Seminario sobre las Directrices para el Manifiesto de IFLA/UNESCO sobre Internet.**

Se realizó el 10 de noviembre en Río de Janeiro en las dependencias del Archivo Nacional, con cerca de 60 participantes, coordinado por Paul Sturges y Bárbara Jones de FAIFE.

### **Se crean bibliotecas para bebés en las escuelas**

Espacios con libros dedicados a quienes aún no tienen edad para aprender a leer., éstas son las llamadas “Bebetecas” que ofrecen libros con historias que pueden ser comprendidas a través de los sentidos, elaboradas especialmente para bebés o criaturas en edad pre-escolar. Las Bebetecas, ya presentes en algunas escuelas públicas o particulares en Brasil, procuran estimular en los pequeños el gusto por encontrarse en el ambiente de una biblioteca y por el hábito de la lectura desde la cuna. Es el caso de la escuela Objetivo en Sofocaba (SP), del Centro Municipal de Educación Infantil Cavalinho de Pau, en Castro (PR) y del Centro de Educación Infantil Hilca Piazero Shnaider en Blumenau (S).

La estructura del Cavalinho de Pau cuenta con seis salas de aula para atender a 130 niños en edad de cero a cinco años,

para cambio de pañales, lactario, mobiliario y bañeras adaptada a los niños además de un pequeño parque y patio.

Las salas también disponen de “rinconcitos” propios para el ejercicio de matemática, artes, literatura, ciencias y lugares de juegos. Cada turno tiene un proyecto para trabajar de acuerdo con edad. Los bebés tendrán masaje y desarrollo global en todos los aspectos.

Para una de las coordinadoras de Educación Infantil, Larissa Biassio Rosa, el nuevo CMEI representa una victoria por su estructura, ofreciendo una educación de calidad. “ Hay una propuesta de educación global, desarrollando varios aspectos. Una educación integral abarcando la parte biopsicosocial del niño”.

### **Crece en Brasil el estímulo a la lectura**

Las acciones de estímulo al hábito de la lectura se han incrementado en todas las regiones brasileñas. Lo manifiesta la gerente del Premio VivaLectura y representante de la Organización de los Estados Ibero-Americanos para la Educación, la Ciencia y la Cultura (OEI), Rosalía Guedes, Para ella, los niños de hoy tienen una nueva visión sobre la literatura, y el libro no es considerado ahora como un castigo “ Hoy es leer como cultura, leer como aprendizaje. Hay ese cambio social de la visión del libro, esa preocupación hasta política”, resaltó.

### **El proyecto fortalece la formación lectora en Bahía**

El proyecto *Pequeños, pero grandes lectores*, con sede en la Feria de Santana, en Bahía, tiene como finalidad enriquecer la formación lectora de la comunidad escolar y de sus alrededores. Integrante del Eje 3 del PNLL (Valorización del libro y de la Lectura), el programa tiene como motivación inicial superar las dificultades de aprendizaje relacionadas con la lectura y la escritura. O sea los alumnos leen poco y no tienen acceso al libro. Hoy, vinculando la lectura con el placer e incorporando actividades como narración de historias en las escuelas y campañas de donación de libros, se atienden aproximadamente 700 personas.

### **FEBAB y la nueva Directora Ejecutiva**

El 22 de agosto de 2008 fue electa la nueva Directora Ejecutiva de la Federación Brasileña de Asociaciones de Bibliotecarios, Cientistas de la Información e Instituciones- FEBAB\_. Actualmente la Presidenta es la Bibliotecaria Sigrid Karin Weiss Dutra. Información completa se encuentra en el sitio:  
Presidenta: Sigrid Karin Weiss Dutra (SC)  
Vice-Presidenta: Regina Célia Belluzzo (SP)  
Directora de Fianzas y Administración: Maria Aparecida Machado (SP)

Directora de Comunicaciones y Publicación: Glória Georges Feres (SP)

Directora de Promoción de Eventos: Maria Lourdes Blatt Ohira (SC)

Directora de Políticas y Profesional: Eunice Franco (MS)

Directora Regional Centro-Oeste: Iza Antunes de Araújo (DF)

Directora Regional Nordeste: Edilene Maria da Silva (PE)

Directora Regional Norte: Talita Lins Martins (AM)

Directora Regional Sudeste: Maria Elisa Barcelos (MG)

Directora Regional Sur: Marli Machado (SC)

#### **Consejo Fiscal:**

Antônio Genésio de Souza Filho (PB)

Paulo Cardoso de Bem (SC)

Maria Helena Lorenzon (SC)

Sustituto 1: Sheila Bittencourt P. Radich (MS)

Sustituto 2: Rose Cristiani F. S. Liston (MS)

### **Workshop Manifiesto Internet en San Pablo - 11 de noviembre de 2008**

Durante el Seminario Nacional de Bibliotecas Universitarias-SNBU, en San Pablo, se realizó el 11 de noviembre el Workshop Manifiesto de IFLA/UNESCO sobre Internet especialmente destinado a los bibliotecarios que actúan en bibliotecas universitarias.

Presentado por Paul Sturges y Barbara Jones de IFLA/FAIFE con el apoyo organizativo de Sigrid Karin Weiss Dutra, Presidenta de FEBAB y de Marcia Rosetto, Miembro del Comité IFLA/LAC, el Workshop tuvo muy buena aceptación por parte de los participantes que consideraron muy importantes los temas que fueron abordados en la programación.

El evento contó con la participación de 63 bibliotecarios universitarios representantes de varios estados brasileños que estaban también participando en el SNBU, siendo importantes multiplicadores sobre un tema tan estratégico para las bibliotecas y las organizaciones.  
(Marcia Rosetto – IFLA/LAC SC)

### **Foro Internacional sobre Bibliotecas Escolares y 4ª Seminarios de Biblioteca Escolar**

La reunión se llevó a cabo los días 21 y 22 de octubre de 2008 en la Facultad Sumaré, en San Pablo. Fue una iniciativa del Consejo Regional de Biblioteconomía de la 8ª. Región (CRB-8) y de la International Association of School Librarianship (IASL). Estuvieron presentes varios profesionales, especialistas, profesores y administradores tanto brasileños como extranjeros destacándose entre ellos Katharina Berg (directora del IASL) para América Latina y el Caribe), Lesley Farmer ( profesora e investigadora del California State University Long Beach, EUA), María José Vitorino ( Directora de la Red de Bibliotecas Escolares. RBE, Portugal), Max

Burlen ( profesor de la Universidad de Cergy Pontoise, Francia) y Bernadete S. Campello ( profesora e investigadora del Curso de Biblioteconomía de la Universidad Federal de Minas Gerais) y Elizabet María Ramos de Carvalho (Gerente del Escritorio Regional para América Latina de la Federación Internacional de Asociaciones Bibliotecarias e Instituciones).

La reunión tuvo como objetivo reflexionar sobre la actual situación de las bibliotecas escolares en Brasil. El programa pretendió articular preocupaciones con énfasis en el carácter y especificidad de la biblioteca escolar en el mundo contemporáneo así como temas más amplios vinculados con las políticas públicas para el área tanto en el ámbito nacional como en el exterior.

### **IIIer Simposio Latino-americano de Bibliotecas Públicas y el XV Encuentro Nacional del Sistema Brasileño de Bibliotecas Públicas**

En la apertura del III Simposio Latino-Americano de Bibliotecas Públicas y del XV Encuentro Nacional del Sistema Brasileño de Bibliotecas Públicas, realizado en octubre en la Fundación Biblioteca Nacional de Brasil, IFLA se hizo presente a través de Elizabeth Carvalho, Gerente del Escritorio Regional para América Latina y el Caribe.

La bibliotecaria María Elena Zapata (Venezuela), miembro correspondiente del Comité Permanente de la Sección de IFLA para América Latina y el Caribe, invitada a la reunión disertó sobre “Gestión y políticas de las Bibliotecas Públicas” y juntamente con María Isabel Franca, miembro del mismo Comité expusieron en el workshop “Manifiesto de IFLA sobre Internet” con el fin de divulgar, para los coordinadores de los 26 sistemas estatales allí reunidos, los principios expresados en dicho Manifiesto.

Entre las recomendaciones realizadas debe destacarse el fortalecimiento de las acciones del Sistema Nacional de Bibliotecas Públicas en el proceso de definición e implantación de políticas públicas relativas al libro y a la biblioteca.

## **CUBA**

### **Del Papiro a la Biblioteca Virtual**

La Habana, del 23 al 27 de marzo de 2009  
Casa de las Américas

#### **Integración y colaboración en el contexto de las bibliotecas, los archivos y los museos en el mundo, y en especial en América Latina y el Caribe.**

Generalmente las bibliotecas, archivos y museos, suelen enfrentarse a dificultades comunes. Entre estas sobresalen el analfabetismo, la violencia y la pobreza de muchas de las

comunidades a las que sirven, los insuficientes presupuestos para la conservación de sus fondos, las limitadas oportunidades para la formación y el desarrollo de sus profesionales, los recursos tecnológicos insuficientes e inadecuados, y el insuficiente reconocimiento de su función social. Ante estas dificultades, la integración y la colaboración regional son tanto estrategias como metas que requieren especial atención también por parte de los profesionales de la información.

En este contexto, la Biblioteca de la Casa de las Américas invita a bibliotecarios, museólogos, archivistas, profesionales de la información en general, a debatir temas sobre:

- Organizaciones regionales de profesionales de la información. Organizaciones para la producción y difusión del libro.
- Redes y proyectos colaborativos de servicios de información.
- Bibliotecas, archivos y museos en su papel con respecto a los problemas sociales de las comunidades a las que atienden.
- Colaboración para el desarrollo de los fondos documentales en bibliotecas, archivos y museos con perfiles e intereses comunes.
- Intercambio y desarrollo conjunto de aplicaciones de tecnologías de la información en bibliotecas, archivos y museos.
- Alternativas regionales de normalización, desarrollo de lenguajes de representación y de herramientas de recuperación de información.
- Colaboración para la preservación y conservación del patrimonio en bibliotecas, archivos y museos.

#### Presentación de trabajos y plazos de admisión

El Comité Organizador considerará propuestas de ponencias y paneles. Las ponencias no deberán exceder de las 10 cuartillas, que no excederán los 18 000 caracteres, a dos espacios en formato Word en Times New Roman, 12 puntos. Se deberá entregar tres copias. El tiempo máximo de exposición será de 20 minutos. Las propuestas de paneles deberán describir el tema, con las preguntas o pormenores para la conducción de la discusión. Rogamos incluir el nombre del moderador y su relación con el tema sugerido. Los trabajos podrán ser enviados por correo electrónico o entregados en la sede de la Biblioteca hasta el 20 de febrero de 2009.

#### Inscripción

La cuota de inscripción será de \$100.00 CUC y se abonará personalmente en la Casa de las Américas. Los participantes nacionales realizarán el pago de igual forma, en moneda

nacional. La cuota incluye la participación en actividades culturales colaterales al Coloquio y la entrega de la documentación del evento.

La Casa de las Américas cuenta con una Residencia Académica con precios económicos. Si es de su interés puede solicitarnos su reservación 30 días antes de la fecha de su llegada. Contamos, además, con los servicios de varias agencias de viajes ([eventos@casa.cult.cu](mailto:eventos@casa.cult.cu)). Coauspiciado por la Oficina Regional de Cultura para América Latina y el Caribe de la UNESCO, la Junta de Castilla y León, y la Fundación Jorge Guillén.

Biblioteca Casa de las Américas Teléfonos: (537) 836 7132, 552705, 8326380

[bibliobd@casa.cult.cu](mailto:bibliobd@casa.cult.cu)  
<http://papiro.casadelasamericas.org>  
<http://www.casa.cult.cu>  
<http://laventana.casa.cult.cu>

## EL SALVADOR

### Primer Encuentro de Países Centroamericanos y del Caribe de Información Documental en Salud

El “Primer Encuentro de países Centroamericanos y del Caribe de Información Documental en Salud”, realizado en San Salvador, del 14 al 18 de Julio de 2008, en las instalaciones de la Biblioteca “Dr. Ricardo Gallardo”, de la Corte Suprema de Justicia, El Salvador. OPS/OMS proporcionó apoyo técnico financiero para Directores de Unidades de Información especializadas en salud, para que toda la región participara en el evento.

El Encuentro fue inaugurado por Dr. Hans Salas, Epidemiólogo de la OPS/OMS en El Salvador, quien resaltó que en esta época de alta tecnología en la información, hay una crisis de consulta de material documental. En dicho evento se logró capacitar a 50 bibliotecarios de instituciones educativas y de salud en la región sobre “Cómo y Dónde buscar información de calidad en salud por medio de la Red de Bibliotecas Virtuales en Salud (BVS) y otros servicios de información”.

En El Salvador, la OPS/OMS ha sido impulsora y pilar fundamental de la creación y consolidación de la Red Nacional de Información Documental en Salud-RENIDS desde 1993. En la actualidad RENIDS está conformada por 28 instituciones intersectoriales, con un Comité Consultivo, que apoyan al sector salud en la recuperación, análisis y difusión de la información científica generada en el país. Estas instituciones no tienen sistemas informáticos compatibles para compartir información lo que les ha impedido acreditar su BVS. Para superar esa barrera la OPS en El Salvador apoyó la creación

de un nuevo programa informático, denominado “FILTRO”. Este programa permitirá que la información aprobada por el Comité Consultivo pase directamente a la BVS para luego accederla por el sistema de la BVS.

Este primer encuentro regional es gran logro para los RENIDS. Se fortalecieron bibliotecaria/os de Honduras, Guatemala, Nicaragua y Costa Rica; de El Salvador participaron todas las instituciones miembros de la Red, con las ponencias y capacitación ofrecidas por Shirley Días Da Santos de BIREME, Brasil, Rosalind Irizarry, de la Biblioteca de Derecho de la Universidad de Puerto Rico, Héctor Torres, Presidente de la Asociación de Bibliotecarios de Puerto Rico y Elizabeth Flores, de la Universidad de San Carlos de Guatemala.

Fue una muestra de lo que puede lograr la cooperación regional, OPS/OMS en cada país junto con los gobiernos de las y los participantes contribuyó a los gastos de viaje y El Salvador auspició el alojamiento de las y los ponentes. Otras instituciones de la RENIDS también contribuyeron en diversas formas a los insumos para el evento.

Todas y todos los participantes regresaron a sus países satisfechos con nuevas y fortalecidas capacidades en el acceso a información de salud con calidad, después de cinco días de ardua labor.

(Olinda Estela Gómez Morán – IFLA/LAC SC)

### IFLA, Promotora de las Bibliotecas Internacionales: Informe de Actividades y Proyecciones

El día 26 de septiembre del presente año, en el Auditorium de la Cancillería de la Embajada de los Estados Unidos, en El Salvador se realizó la presentación “IFLA, Promotora de las Bibliotecas Internacionales: Informe de Actividades y Proyecciones”, del Miembro Permanente de IFLA, en El Salvador, esta presentación fue dirigida a Directores de Bibliotecas y miembros de ABES, en dicha presentación se destacó la importancia de estar afiliados a IFLA, conocer de los beneficios que IFLA tiene para los países en vías de desarrollo, participaron 30 bibliotecarios.

(Olinda Estela Gómez Morán – IFLA/LAC SC)

## MEXICO

### Distinción de IFLA a Adolfo Rodríguez Gallardo

Durante la celebración del Congreso Mundial de Bibliotecas e Información de IFLA en agosto del 2008, en Québec, Canadá, Adolfo Rodríguez Gallardo recibió la distinción “Medalla de la IFLA 2008” en reconocimiento a su destacado servicio a IFLA y a la comunidad bibliotecaria internacional, y especialmente

por su contribución al desarrollo de la bibliotecología en los países en desarrollo.

(Filiberto Felipe Martínez Arellano, Presidente IFLA/LAC-SC)

### **Premio “Acceso al Conocimiento 2008” de la Fundación Bill & Melinda Gates**

El gobierno de Veracruz, México, recibió el Premio "Acceso al Conocimiento 2008" de la Fundación Bill y Melinda Gates. La ceremonia de otorgamiento de este premio tuvo lugar hoy en el marco del Congreso Mundial de Bibliotecas e Información que tuvo lugar en la ciudad de Québec.

La Fundación Bill & Melinda Gates otorgó el Premio de “Acceso al Conocimiento” dotando con un millón de dólares, al Programa Vasconcelos, del estado de Veracruz, Veracruz, por sus innovadores esfuerzos para permitir el acceso de la gente a la información y al conocimiento a través del acceso gratuito a Internet. El Programa Vasconcelos está destinado a personas con bajos recursos, principalmente indígenas en zonas rurales, gracias a la utilización de autobuses adecuados como salones de clase y equipados con computadoras que se conectan con Internet. Con 35 meses de operación, el programa mencionado cuenta con 22 autobuses con sus antenas satelitales- y en el participan 170 brigadistas que han permitido que 120 mil personas de 281 comunidades se beneficien del acceso a las computadoras.

Este premio de la Fundación Bill y Melinda Gates viene siendo otorgado desde el año 2000 y lo han recibido bibliotecas de Australia, Nepal, Dinamarca, Colombia, Argentina, China, Finlandia y ahora México.

(Filiberto Felipe Martínez Arellano, Presidente IFLA/LAC-SC)

### **III Seminario de usuarios de la información. El fenómeno de las necesidades de información en diferentes comunidades.**

El 15 de agosto tuvo lugar en El Centro Universitario de Investigaciones Bibliotecológicas de la UNAM el III Seminario de Usuarios de la Información: “El fenómeno de las necesidades de información en diferentes comunidades”. Los objetivos del Seminario fueron: Analizar y discutir diversos proyectos de investigación sobre el fenómeno de las necesidades de información en distintas comunidades de usuarios y Propiciar la generación de proyectos de investigación sobre diferentes comunidades de usuarios. Se contó con destacados participantes, tanto nacionales como internacionales

(Filiberto Felipe Martínez Arellano, Presidente IFLA/LAC-SC)

### **Reunión Mundial del Grupo INTERPARES**

Del 1 al 3 de octubre se llevó a cabo en el Centro Universitario de Investigaciones Bibliotecológicas de la Universidad Nacional Autónoma de México, la reunión de los coordinadores nacionales del Proyecto INTERPARES (International Research on Permanent Authentic Records in Electronic Systems). Este es un esfuerzo de colaboración internacional conformado por equipos de investigación de distintos países, o por equipos multinacionales y regionales, todos ellos en torno al estudio de la problemática que plantea la necesidad de preservar documentos digitales y archivos electrónicos a largo plazo, de manera confiable, permanente y auténtica. El proyecto es coordinado por la Comunidad del Consejo de Investigación para las Ciencias Sociales y las Humanidades del Canadá y las Alianzas de Investigación Universitaria (Canada Social Sciences and Humanities Research Council – University Research Alliances). Cada uno de los grupos adopta el nombre de TEAM (Theoretical Elaboration into Archival Management). Los coordinadores de los equipos se reúnen dos veces al año para discutir los avances de los proyectos y compartir experiencias. La sede de las reuniones se va rotando entre los países miembros y en esta ocasión el CUIB, coordinador del TEAM México, fue la sede. Asistieron a esta reunión los representantes de Brasil, Canadá, Cataluña, Italia, Malasia, Turquía y México. Asimismo, participaron a través de videconferencia los TEAMS de África, China, Corea, Holanda y Bélgica, Noruega, Reino Unido e Irlanda, Singapur.

(Filiberto Felipe Martínez Arellano, Presidente IFLA/LAC-SC)

### **XXVI Coloquio de Investigación Bibliotecológica y sobre la Información.**

El Centro Universitario de Investigaciones Bibliotecológicas de la UNAM realizó su XXVI Coloquio de Investigación Bibliotecológica y sobre la Información del 1 al 3 de octubre de 2008.

Los objetivos del coloquio fueron: Analizar y discutir los resultados y avances de proyectos de investigación en bibliotecología y sobre la información; Identificar nuevas líneas y metodologías aplicables en proyectos de investigaciones futuras, tanto individuales como colectivas y Propiciar la discusión y colaboración entre investigadores de diversas instituciones.

Además de los investigadores del Centro Universitario de Investigaciones Bibliotecológicas participaron como conferencistas: Hope A. Olson, de la School of Information Studies, de la University of Wisconsin-Milwaukee, USA; Eva Bolívar Lobatón de la Dirección Ejecutiva de Investigaciones en Bibliotecología y Ciencias de la Información, Biblioteca Nacional del Perú; Kim M. Thompson de la School of

Information Science & Learning Technologies (SISLT), University of Missouri-Columbia, USA; Jiazhen Wang del Information Experience Laboratory, SISLT, University of Missouri-Columbia, USA; María Teresa Múnera Torres de la Escuela Interamericana de Bibliotecología, Universidad de Antioquia, Colombia; Karla Rodríguez Salas de la Escuela de Bibliotecología, Documentación e Información, Universidad Nacional de Costa Rica; Sueli A. De Amaral del Departamento de Ciencia da Información y Documentación, de la Universidad de Brasilia, Brasil; Johann Pirela Morillo de la Escuela de Bibliotecología y Archivología, Universidad de Zulia, Venezuela.

En este evento, la Escuela Interamericana de Bibliotecología de la Universidad de Antioquia, Colombia, otorgó un reconocimiento a Adolfo Rodríguez Gallardo por su contribución al desarrollo de la Bibliotecología en América Latina y el Caribe.

(Filiberto Felipe Martínez Arellano, Presidente IFLA/LAC-SC)

### **XV Reunión de Bibliotecarios de la Península de Yucatán**

Del 9 al 10 de octubre se celebró en la Universidad Autónoma de Yucatán, la XV Reunión de Bibliotecarios de la Península de Yucatán. Algunos de los temas que se abordaron fueron: Panorama general de la bibliotecología mexicana; Catalogación y catálogos en las bibliotecas de México: Situación actual y perspectivas; Situación de las relaciones laborales en las bibliotecas Mexicanas; Los servicios de información para apoyo a la educación a distancia en México; Aprendiendo de las estructuras y el análisis de redes; la calidad de los servicios bibliotecarios; El estado de la lectura en México. Este evento contó con la participación, entre otros conferencistas, de Estela Morales Campos, Filiberto Felipe Martínez Arellano, Jesús Lau y Elsa Ramírez Leyva.

(Filiberto Felipe Martínez Arellano, Presidente IFLA/LAC-SC)

### **8º Congreso Nacional de Bibliotecas Públicas.**

Con motivo de la celebración de los 25 años de la Red Nacional de Bibliotecas Públicas y los 20 años de la promulgación de la Ley General de Bibliotecas, se llevó a cabo del 9 al 11 de octubre en Tuxtla Gutiérrez, Chiapas, el 8º Congreso Nacional de Bibliotecas Públicas. Los temas abordados en este congreso fueron, entre otros: Marco normativo y legislación; Infraestructura bibliotecaria, desarrollo de colecciones y fomento a la lectura; Capital humano de la Red Nacional de Bibliotecas Públicas; Equipamiento tecnológico, conectividad y contenidos digitales; Evaluación de Servicios e indicadores de impacto en la Red Nacional de Bibliotecas Públicas; Vinculación con organismos educativos y culturales: la biblioteca pública como espacio

científico y cultural y Búsqueda de Fondos y apoyos; publicidad e imagen de la biblioteca pública.

En esta ocasión se contó con la participación de colegas de España y de las bibliotecas públicas de los estados de Chiapas, Guadalajara, Hidalgo, Oaxaca, Estado de México, Yucatán, Veracruz, San Luis Potosí, Monterrey y Tlaxcala. Participaron como conferencistas, entre otros: Adolfo Rodríguez Gallardo, Helen Ladrón de Guevara, Federico Hernández Pacheco; Jaime Ríos Ortega, Jesús Lau, Roberto Garduño Vera, Filiberto Martínez Arellano y José López Yepes. Como parte de la promoción del Manifiesto IFLA/UNESCO sobre Internet, Alejandra Martínez del Prado impartió una conferencia sobre las acciones de FAIFE y este Manifiesto.

Durante este evento se otorgó el reconocimiento “Forjadores de la Bibliotecología Iberoamericana” a Estela Morales Campos y Adolfo Rodríguez Gallardo de México, así como a José López Yepes de España.

(Filiberto Felipe Martínez Arellano, Presidente IFLA/LAC-SC)

### **III Encuentro de Catalogación y Metadatos.**

Los días 29 al 31 de octubre, tuvo lugar en el Centro Universitario de Investigaciones Bibliotecológicas de la UNAM, el III Encuentro de Catalogación y Metadatos. Entre los temas que se abordaron se encuentran los siguientes:

- RDA (Resources Description and Access);
- Requisitos Funcionales de los Registros Bibliográficos (FRBR);
- Núcleo de Dublín y otros sistemas de metadatos; Relación entre metadatos y catalogación;
- Organización de recursos electrónicos;
- Formato MARC21;
- Catalogación de publicaciones seriadas;
- Catalogación de recursos continuos;
- Control de autoridades (nombres y materias);
- Cooperación en catalogación y control de autoridades; Formación en el área de organización de la información.

Los organizadores de este evento fueron el Centro Universitario de Investigaciones Bibliotecológicas y el Instituto de Investigaciones Bibliográficas. Biblioteca Nacional, ambos de la UNAM. Las conferencias magistrales fueron impartidas por Eva Méndez de la Universidad Carlos III de Madrid, España, Filiberto Felipe Martínez del CUIB, Christine Oliver de RDA Outreach Group, Canadá, Steven C. Shadley del Sistema de bibliotecas de la University of Washington y Lisa Furubotten de Texas A & M University. Además de los conferencistas mexicanos, también participaron conferencistas de Puerto Rico, Cuba y Estados Unidos.

## **I Seminario sobre Potencialidades de Investigación y Docencia Iberoamericanas en Ciencias Bibliotecológicas y de la Información**

El I Seminario sobre Potencialidades de Investigación y Docencia Iberoamericanas en Ciencias Bibliotecológicas y de la información se celebró los días 10 y 11 de noviembre del 2008 en el Centro Universitario de Investigaciones Bibliotecológicas de la UNAM. El objetivo de este seminario fue: Identificar los niveles de desarrollo y las potencialidades de la investigación y la docencia en la Bibliotecología y la Ciencia de la Información que existen actualmente en los países de Iberoamérica, a través del análisis de los resultados de los diagnósticos nacionales efectuados en los diferentes países de Iberoamérica. El conferencista magistral de este Seminario fue Emir José Suaiden de Brasil, Asimismo, diversos conferencistas presentaron los diagnósticos de Colombia, Costa Rica, Cuba, España, Portugal, México, Panamá, Puerto Rico, Uruguay y Venezuela. El seminario fue organizado por el Centro Universitario de Investigaciones Bibliotecológicas de la UNAM y la Universidad Carlos III de Madrid, con el apoyo de la Dirección General de Asuntos del Personal Académico de la UNAM y la Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo (AECID) (Filiberto Felipe Martínez Arellano, Presidente IFLA/LAC-SC)

## **VIII Encuentro de la Asociación de Educadores e Investigadores de Bibliotecología, Archivología, Ciencias de la Información y Documentación de Iberoamérica y el Caribe**

Los días 12, 13 y 14 de noviembre de 2008, se llevo a cabo el VIII Encuentro Asociación de Educadores e Investigadores de Bibliotecología, Archivología, Ciencias de la Información y Documentación de Iberoamérica y el Caribe. El tema general de esta reunión fue: "La Dimensión Docente e Investigadora de las Ciencias de la Información y de la Documentación en Iberoamérica: diagnóstico regional."

Este seminario fue organizado por la Asociación de Educadores e Investigadores de Bibliotecología, Archivología, Ciencias de la Información y Documentación de Iberoamérica y el Caribe" y auspiciado por el Centro Universitario de Investigaciones Bibliotecológicas de la UNAM y la Universidad Carlos III de Madrid, con el apoyo de la Dirección General de Asuntos del Personal Académico de la UNAM y la Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo (AECID).

Se contó con la participación de conferencistas de Brasil, Venezuela, Colombia, Costa Rica, Perú, Puerto Rico, Uruguay, México y España.

En este evento fue electo como Presidente de esta asociación Roberto Garduño de México y como Vicepresidente Marta Lúgia Pomim Valentim de Brasil (Filiberto Felipe Martínez Arellano, Presidente IFLA/LAC-SC)

## **Taller "El bibliotecólogo y el acceso a la información para la prevención y tratamiento del VIH/SIDA"**

En las instalaciones de la Facultad de Medicina de la Universidad Nacional Autónoma de México, el 20 y 21 de noviembre se celebró este taller, el cual fue auspiciado por el Comité de Libre Acceso a la Información y Libertad de Expresión (FAIFE) de Federación Internacional de Asociaciones e Instituciones Bibliotecarias (IFLA) y la Sección de América Latina y el Caribe de IFLA, contándose con el apoyo de la Asociación Mexicana de Bibliotecarios, A. C. y de la Facultad de Medicina de la UNAM.

El objetivo de este taller fue proporcionar una visión global de los aspectos básicos acerca del VIH/SIDA y desarrollar alternativas para proporcionar y difundir la información relacionada con la prevención y servicios médicos para el tratamiento de esta enfermedad, tomando en cuenta diversos aspectos y barreras culturales, así como la diversidad de situaciones en las bibliotecas de América Latina y el Caribe.

Participaron en este taller, el cual fue impartido por Alejandra Martínez del Prado de la Biblioteca de la Facultad de Medicina, bibliotecarios de instituciones médicas de Cuba, Honduras, Argentina, Costa Rica, Guatemala, Colombia, El Salvador, Panamá, Brasil, Nicaragua y México, quienes reproducirán este taller en sus respectivos países, en las bibliotecas médicas y en las bibliotecas públicas.

En este taller se contó con la participación de la Dra. Noris Pavia Ruiz y la Dra. Rocío Muñoz Hernández especialistas de la Clínica para Niños con VIH/SIDA, de la Facultad de Medicina de la UNAM, quienes impartieron las conferencias "Situación actual del VIH/SIDA en América Latina y el Caribe" y "Generalidades en el manejo del paciente con VIH/SIDA." (Filiberto Felipe Martínez Arellano, Presidente IFLA/LAC-SC)

## **Primer Seminario Latinoamericano de Bibliotecas e Información Médica,**

Previamente al Taller "El bibliotecólogo y el acceso a la información para la prevención y tratamiento del VIH/SIDA", el día 19 de noviembre, los bibliotecarios provenientes de América Latina y el Caribe, participaron como conferencistas

en el Primer Seminario Latinoamericano de Bibliotecas e Información Médica, el cual tuvo como objetivos:

- Conocer y difundir el trabajo de las bibliotecas médicas de América Latina y del Caribe;
- Identificar las fuentes de información para apoyar el trabajo de los profesionales de la salud en América Latina y en el Caribe;
- Fomentar el intercambio de información médica entre las bibliotecas y los profesionales de la información en esta región.

Participaron como conferencistas magistrales el Dr. Melchor Sánchez Mendiola, Secretario de Educación Médica de la Facultad de Medicina y la Dra. Gladys Faba Beaumont, Consultora de FUNSALUD, México, quienes impartieron respectivamente las conferencias “Medicina basada en evidencias: de la información a la práctica” e “Información para decisiones efectivas en salud.” También se contó con la participación de Elizabet de Carvalho y Felipe Martínez Arellano.

(Filiberto Felipe Martínez Arellano, Presidente IFLA/LAC-SC)

### **XV Coloquio Internacional de Bibliotecarios. “Información para el cambio social y el papel de las bibliotecas”.**

En el marco de la Feria Internacional del Libro de Guadalajara, Jalisco, se celebró del 1 al 3 de diciembre, el XV Coloquio Internacional de Bibliotecarios, las conferencias magistrales fueron dictadas por Paolo Traniello, Helen Ladrón de Guevara y Roger Chartier. Algunos de los temas tratados en mesas de trabajo fueron los siguientes:

- Comportamiento y perspectivas de los ciudadanos ante la influencia de las nuevas tecnologías;
- Políticas internacionales de información y su impacto social; Legislación y convenios internacionales sobre el acceso a la información y las bibliotecas
- Bibliotecas del siglo 21, más que libros... estrategias.

Es importante mencionar que dentro de este marco, también se impartió el Taller “Acceso a la información sobre el Virus de Inmunodeficiencia Humana (VIH) y el Síndrome de Inmunodeficiencia Adquirida (SIDA) en México” Este taller fue impartido por la Maestra Helen Ladrón de Guevara, auspiciado por el Comité de Libre Acceso a la Información y Libertad de Expresión (FAIFE) de la Federación Internacional de Asociaciones Bibliotecarias (IFLA), con el apoyo de Sección de América Latina y el Caribe de IFLA y la Asociación Mexicana de Bibliotecarios, A. C. (AMBAC)

Martes 2 de diciembre  
(Filiberto Felipe Martínez Arellano, Presidente IFLA/LAC-SC)

### **Reconocimiento “Homenaje al Bibliotecario 2008” a Ana María Magaloni de Bustamante**

En el marco de la Feria Internacional del Libro de Guadalajara 2008, le fue otorgado a Ana María Magaloni de Bustamante, el reconocimiento “Homenaje al Bibliotecario 2008”, Esta distinción se otorga desde 2002 a los bibliotecarios mexicanos como un reconocimiento a su trayectoria y aportación al desarrollo de la bibliotecología.

De 1983 a 2001, se desempeñó como Directora General de Bibliotecas de la Secretaría de Educación Pública y de Conaculta. Al tomar posesión, Ana María Magaloni encontró un país en el que existían apenas 350 bibliotecas públicas, insuficientes para cubrir las necesidades de la población mexicana; fue así que coordinó la instalación de la Red Nacional de Bibliotecas Públicas, que en 2000 ya estaba integrada por poco más de seis mil. El trabajo desempeñado por Ana María Magaloni al frente de la Dirección General de Bibliotecas, contribuyó a cambiar la imagen poco atractiva que antes existía de las bibliotecas públicas, al ofrecer edificios, colecciones y servicios que le dieron a México presencia tanto en América Latina como en el resto del mundo.

(Filiberto Felipe Martínez Arellano, Presidente IFLA/LAC-SC)

## **PANAMÁ**

### **Declaración de Panamá**

En junio de 2007, se presenta una propuesta a la Federación Internacional de Asociaciones e Instituciones Bibliotecarias, Sección de América Latina y El Caribe (IFLA/LAC), para la realización de una actividad con el propósito de promover la actividad bibliotecaria en América Central, misma que luego se concretiza en el Seminario Taller: El bibliotecario y los servicios de información para el Siglo XXI, en Centroamérica. El proyecto fue aceptado en agosto de 2007; su aprobación definitiva se verifica en marzo de 2008.

Con el lema: “**Por la integración y proyección de la actividad bibliotecaria en la región centroamericana**”, el Seminario Taller, a través de las estructuras existentes, cimentaran las bases y se dirigirán esfuerzos entre las bibliotecas desde una perspectiva integradora y de amplia colaboración.

Por otra parte, desde su creación en 1996, el Sistema de Información Documental Centroamericano (SIDCA/CSUCA), dirige sus esfuerzos para promover el desarrollo de la actividad bibliotecaria, a través de las Bibliotecas Universitarias, en los países centroamericanos.

Centroamérica”, realizado del 10 al 12 de julio en la Universidad de Panamá, se acordó la elaboración de un documento, en respuesta a las condiciones y realidades de la actividad bibliotecaria de la región, a todos sus niveles.

Las diferentes temáticas y deliberaciones que se llevan a cabo durante el desarrollo de esta importante actividad concluyen con la **DECLARACIÓN DE PANAMÁ**, documento que suscriben los participantes del Seminario Taller, en señal de conformidad, como se indica.

### **Los participantes al Seminario Taller:**

#### **CONSIDERANDO:**

QUE, en la mayoría de los países Centroamericanos no existen políticas de Estado a favor del desarrollo de los servicios bibliotecarios y de información; de igual forma, que se reconozca el papel de las bibliotecas y del bibliotecario.

QUE, desde años atrás, existe en la región centroamericana una serie de antecedentes y experiencias de integración y de trabajo conjunto en bibliotecas escolares, públicas y universitarias y entre las escuelas de bibliotecología, realidad que necesita ser contextualizada en la perspectiva de la sociedad de la información y del conocimiento.

QUE a nivel de bibliotecas universitarias se ha conformado el Sistema de Información Documental Centroamericano (SIDCA/CSUCA), permitiendo la ejecución de acciones conjuntas en la implementación de las TICs y el mejoramiento del acceso a la información y el conocimiento, tanto a lo interno de la universidad como a la comunidad en general.

QUE, de igual forma, tanto a nivel de bibliotecas escolares y públicas existen importantes antecedentes, como el proyecto Multinacional Centroamericano de Bibliotecas Escolares, desarrollado en la década de los ochenta por la OEA y el reciente proyecto Regional de Bibliotecas de Centroamérica auspiciado por la Agencia Sueca de Cooperación; además, el Programa Iberoamericano de Cooperación en materia de Bibliotecas Públicas, entre otros.

QUE, a pesar de los esfuerzos realizados, los diferentes tipos de bibliotecas mantienen una serie de carencias y deficiencias que demandan medidas a nivel de políticas de Estado y acciones institucionales agresivas, para fortalecer los servicios bibliotecarios y de información como componentes del desarrollo educativo, social, cultural y económico de los países.

QUE, en el fortalecimiento y desarrollo de los servicios bibliotecarios de la región, el bibliotecólogo cumple un papel fundamental, cuyo perfil profesional debe ser actualizado; teniendo en cuenta los nuevos desafíos de la sociedad de la información y del conocimiento.

QUE, asimismo, en ese proceso de fortalecimiento es fundamental la participación de las Escuelas de Bibliotecología y las Asociaciones de Bibliotecarios, respaldando las actividades realizadas en las diferentes unidades de información.

#### **ACUERDAN:**

#### **RECOMENDACIONES GENERALES**

Promover la elaboración y validación de estándares para los diferentes tipos de bibliotecas, teniendo en cuenta las normas internacionales y la realidad social y cultural de los países de la región.

Acordar mecanismos de comunicación y de cooperación entre los profesionales de la información centroamericanos, utilizando las ventajas de las tecnologías de la información y comunicación (correo electrónico, blogs, chats y listas de interés de grupos, video conferencias, etc.).

Identificar y divulgar las experiencias exitosas de las bibliotecas de la región centroamericana, con el fin de mejorar la visibilidad del quehacer de los bibliotecarios.

Realizar estudios y trabajos de investigación a nivel regional sobre diferentes aspectos de las bibliotecas; entre ellos, el nuevo perfil del lector, el problema de exclusión de los servicios de información de los pueblos indígenas, entre otros, de cara a la sociedad de la información y el conocimiento.

Diseñar modalidades flexibles de capacitación y perfeccionamiento profesional para el personal que labora en los diferentes tipos de bibliotecas, mediante el uso de las tecnologías de la información y comunicación.

Analizar el concepto y los alcances de la alfabetización informacional, con el fin de diseñar e implementar un programa sobre el tema, susceptible de ser aplicado en las escuelas de bibliotecología para reforzar el trabajo de las bibliotecas escolares, públicas, universitarias y otras unidades de información.

Liderar la formulación y aprobación de medidas técnico normativas que ayuden a regular el ejercicio profesional del Bibliotecario con el fin de garantizar que los cargos, tanto en las entidades públicas como privadas, sean ocupados por profesionales de la especialidad.

Apoyar el trabajo de los Sistemas de Bibliotecas Universitarias, Escolares y Públicas, de las Escuelas de Bibliotecología y las Asociaciones / Colegios de Bibliotecarios de la Región.

#### **RECOMENDACIONES ESPECÍFICAS PARA LAS BIBLIOTECAS UNIVERSITARIAS:**

Afianzar el trabajo colaborativo entre los diferentes sistemas bibliotecarios universitarios para potenciar el desarrollo

regional, poniendo en marcha acciones en áreas como: uso de las tecnologías de la información y comunicación, intercambio de experiencias e información, actualización y perfeccionamiento profesional y adquisición / catalogación cooperativa.

**PARA LAS ESCUELAS DE BIBLIOTECOLOGÍA:**

Apoyar los procesos de autoevaluación y acreditación de las Escuelas de Bibliotecología con el fin de generar, a partir de sus resultados, una reforma curricular integral, orientada a promover la formación de un profesional con el perfil que la sociedad de la información y del conocimiento demanda, donde se destaque su actitud innovadora y compromiso social.

Diseñar un currículo en bibliotecología y documentación, adecuado para América Central con énfasis en alfabetización informacional, teniendo en cuenta las tendencias internacionales y la realidad de la región.

Promover una mayor visibilidad de la profesión bibliotecaria, a través de un plan de mercadeo que comprenda estrategias de difusión de su misión, en el desarrollo educativo, cultural, social y económico.

Colaborar con las asociaciones profesionales de cada país en la formulación y aprobación de medidas normativas y técnicas, que ayuden a regular el ejercicio profesional del bibliotecario con el fin de garantizar que los cargos de bibliotecarios, tanto en las entidades públicas como privadas, sean ocupados por profesionales de la especialidad.

Organizar un programa de cooperación entre las Escuelas de Bibliotecología de la región que comprenda, entre otras: intercambio de profesores, movilidad de estudiantes, programa de educación continua e intercambio de experiencias y de información.

Promover la creación de Escuelas de Bibliotecología en los países centroamericanos que no cuentan con ellas, así como el fortalecimiento de las existentes.

**PARA LAS BIBLIOTECAS PÚBLICAS:**

Impulsar la aprobación de políticas de Estado que favorezcan la promoción y desarrollo de las Bibliotecas públicas y la formación de una cultura bibliotecaria en la comunidad.

Impulsar la actualización y adecuación del marco legal y normativo de los Sistemas Nacionales de Bibliotecas de la región centroamericana, que permita el funcionamiento y desarrollo sostenible de las bibliotecas públicas.

Mejorar el perfil del bibliotecario teniendo en cuenta los desafíos de los tiempos presentes, especialmente en lo que atañe a: gestión de recursos de información, TICs, promoción y animación de lectura, servicios bibliotecarios adecuados al contexto social, cultural y lingüístico de la comunidad;

investigación y formulación de proyectos de desarrollo, valores éticos y disposición al cambio y la innovación.

Afianzar el trabajo colaborativo entre las Bibliotecas públicas de la región y de éstas con bibliotecas escolares, universitarias y otras unidades de información, Escuelas de Bibliotecología y Asociaciones de Bibliotecarios.

Impulsar la creación de la Red Centroamericana de Bibliotecas Públicas para el fortalecimiento institucional, facilitar el trabajo en equipo regional, interinstitucional y articulado con diferentes sectores que tienen incidencia en este tipo de bibliotecas.

**PARA LAS BIBLIOTECAS ESCOLARES:**

Plantear la incorporación de la Biblioteca escolar como componente fundamental del currículo, tanto en las políticas del sector educativo, como en las normas concernientes a las instituciones de dicho sector.

Realizar el diagnóstico de la situación actual de las Bibliotecas escolares en Centroamérica, mediante el uso de la metodología apropiada.

Organizar un plan regional de cooperación de Bibliotecas escolares, a partir de las fortalezas de los programas o redes de estas bibliotecas en los diferentes países.

Reactivar los mecanismos de cooperación con organismos de la región, como CERLALC, Coordinación Educativa y Cultural Centroamericana, entre otros para financiar programas, proyectos y actividades de desarrollo de Bibliotecas escolares.

Proponer a IFLA la realización de una próxima reunión para tratar en forma específica la problemática de la biblioteca escolar centroamericana y definir futuras acciones y proyectos de carácter multinacional.

**ACUERDOS FINALES**

Conformar una coordinación general y de grupos de trabajo, responsables por el seguimiento e implementación de los acuerdos del presente Seminario Taller. Para tal efecto, se designa como:

- Coordinador General al Profesor Octavio Castillo Sánchez, Director del Sistema de Bibliotecas de la Universidad de Panamá y como Coordinadores de los Grupos de Trabajo:
- Bibliotecas Escolares: Adilia Morera Vargas, Costa Rica
- Bibliotecas Públicas: Olga de Cuevas, Panamá.
- Bibliotecas Universitarias: María Eugenia Briceño, Costa Rica.
- Escuelas de Bibliotecología: Alice Miranda, Costa Rica

El Coordinador General y los Coordinadores de los Grupos de Trabajo mantendrán estrecha comunicación entre sí y con las Asociaciones Nacionales de Bibliotecarios, la Federación Centroamericana de Asociaciones y Colegios Bibliotecarios y las Escuelas de Bibliotecología de la región y darán cuenta de sus acciones en una próxima reunión.

Expresar el reconocimiento de los participantes del Seminario Taller a las instituciones que lo patrocinaron, entre ellos: Federación Internacional de Asociaciones de Bibliotecarios y Bibliotecas (IFLA), especialmente al Programa Acción para el Desarrollo a través de las Bibliotecas (IFLA/ALP) y la Sección América Latina y el Caribe (IFLA/LAC), el Consejo Superior Universitario Centroamericano (CSUCA) y a la Universidad de Panamá.

Divulgar un resumen de los resultados del presente Seminario a través de los diferentes medios, entre ellos, el Boletín de IFLA/LAC.

Dar a conocer el presente documento a las instituciones y autoridades nacionales y regionales, de las que dependen los diferentes tipos de Bibliotecas

Dado en la Ciudad Universitaria Octavio Méndez Pereira, a los doce días del mes de julio de dos mil ocho.  
Octavio Castillo Sánchez  
Coordinador General del Seminario Taller.  
Director del Sistema de Bibliotecas (SIBIUP)

## PARAGUAY

### **Seminario sobre los Manifiestos de IFLA/UNESCO sobre la Internet, y las Bibliotecas Públicas Y Escolares,**

Los días 11 y 12 de diciembre se realizará en Asunción, Paraguay, organizado por la Asociación de Bibliotecarios Graduados del Paraguay (ABIGRAP), con el auspicio de la Federación Internacional de Asociaciones de Bibliotecarios (IFLA).

Tendrá como expositoras a especialistas del ámbito: Mtra. Elsa Ramírez Leiva y la Mtra. Brenda Cabral investigadoras de la Universidad Autónoma de México (UNAM), y la Lic. Ana Rossaroli de la Red de Bibliotecas Escolares de la Argentina. Además han comprometido su presencia el Señor Ministro de Educación y Cultura, el Rector de la Universidad Nacional de Asunción, y el Decano de la Facultad Politécnica de la UNA. El evento tendrá lugar en el Salón Azul del *Hotel Excelsior* (Emilce Sena, IFLA/LAC SC)

## PUERTO RICO

### **San Juan, Puerto Rico, sede del Congreso Mundial de Bibliotecas e Información de IFLA 2011**

Durante la celebración del Congreso Mundial de Bibliotecas e Información de IFLA en agosto del 2008, en Québec, Canadá, San Juan, Puerto Rico, fue seleccionado como la sede para el Congreso de la IFLA en 2011. Los otros dos candidatos para ser la sede de la IFLA en 2011 fueron las ciudades de México y Panamá.  
(Filiberto Felipe Martínez Arellano, Presidente IFLA/LAC-SC)

---

## NOTICIAS GENERALES DE INTERES DE LA REGION

---

### **Portal tras los libros en audio gratis**

Los responsables del sitio LibriVox (Acoustic Liberation of Books in the Public Domain) declaran tener como objetivo “dar vida a los libros a través del podcast”. Para esto, graban la lectura de capítulos de libros de dominio público y los hacen disponibles a través de Internet o por audio. El sitio fue ideado por un escritor de Montreal (Canadá) pero también cuenta con el contenido en portugués ( hasta el momento, algunas poesías de Fernando Pessoa). El LibriVox fue finalista en el Stockholm Challenge 2008, concurso sueco para nuevos proyectos de tecnología de la información

---

## CLEARINGHOUSE – PUBLICACIONES RICIBIDAS

---

- A Universidade e os múltiplos olhares de si mesma / organizado por Antonio José Barbosa de Oliveira. – Rio de Janeiro: Universidade Federal do Rio de Janeiro, Fórum de Ciencia e Cultura, Sistema de Bibliotecas e Informação, 2007.

- Asia and Oceanía Section Newsletter. Issue 20:1 June 2008. desarrollo de proyectos y actividades concretas a favor de la promoción de servicios bibliotecarios en comunidades y pueblos indígenas de la región;

- Beluzzo, Regina Célia Baptista. Construção de Mapas: Desenvolvendo competências em informação e comunicação. 2ª. Ed. revista e ampliada – Bauru : Cá entre nós, 2007.
- Classification and Indexing Section Newsletter. No. 36 December 2007.
- Classification and Indexing Section Newsletter. No. 37 June 2008.
- Declaración de principios – Cuarto Seminario Latinoamericano de Asociaciones de Bibliotecarios de América Latina (SLAB) / organizado por Asociación Colombiana de Bibliotecólogos y Documentalistas (ASCOLBI), Federación Internacional de Asociaciones de Bibliotecarios y Bibliotecas Sección América Latina y el Caribe (IFLA/LAC). Bogotá: 23-25 de abril de 2008.
- EUR 23459 – Open Access – Opportunities and challenges – A handbook (European Commission/German Commission for UNESCO). Luxembourg Office for Official Publications for the European Commission. 2008.
- Fuentes del Congreso – Biblioteca y Archivo Histórico Nacional de Bolivia. Año 7, Volumen 3, abril de 2008.
- IFLA Art Libraries Section Newsletter. No. 61, 2007.
- IFLA Art Libraries Section Newsletter. No. 62, 2008.
- International Preservation News. A newsletter of the IFLA Core Activity on preservation and Conservation. No. 45 August 2008.
- IFLA Knowledge Management newsletter. Issue no. 6, July 2008.
- LTR Newsletter – IFLA Standing Comité on Library Theory and Research, December 2007
- Newsletter. Genealogy and Local History Section. Number 10, July 2007.
- Newsletter. Genealogy and Local History Section. Number 11, January 2008.
- Newsletter. Genealogy and Local History Section. Number 12, June 2008.
- Preservation and Conservation Section – Newsletter. Issue 23 July 2008.
- Preservation and Conservation Section – Newsletter. Issue 24 July 2008.
- SET Bulletin – IFLA Section on Education & Training. Vol.9 No. 1 January 2008
- SET Bulletin – IFLA Section on Education & Training. Vol.9 No.2 July 2008
- SCAT News – Newsletter of the Standing Committee of the IFLA Cataloguing Section. Number 29 June 2008.
- Statistics and Evaluation Section Newsletter. December 2007.
- Statistics and Evaluation Section Newsletter. July 2008.
- Universidade e lugares de memória / organizado por Antonio José Barbosa de Oliveira . – Rio de Janeiro: Universidade Federal do Rio de Janeiro, Fórum de Ciência e Cultura, Sistema de Bibliotecas e Informação, 2008.

**FILIE-SE**

**A**

**IFLA**

**[www.ifla.org](http://www.ifla.org)**

---

## INTERNATIONAL CALENDAR

---

### 2009

#### Enero

**20–22**

Sydney Australia. **Information Online 2009**. Más información: Sitio de la conferencia: [www.information-online.com.au](http://www.information-online.com.au)

#### Febrero

**19–20**

Berlin, Alemania. **Access to Knowledge Infrastructures: Networking through Libraries. Third International Meeting on 'Libraries on the Agenda'**. Más información: [http://www.ifla-deutschland.de/de/ifla\\_praesidentschaft/2009\\_3pm\\_en.html](http://www.ifla-deutschland.de/de/ifla_praesidentschaft/2009_3pm_en.html)

#### Marzo

**11–13**

Valencia, España. **9th Conference of the ISKO [International Society for Knowledge Organisation] Spanish Chapter**. Información: Secretaría del Congreso, Grupo de Investigación CALSI, Instituto de Diseño y Fabricación, Universidad Politécnica de Valencia, Camino de Vera s/n C.P. 46022, Valencia, Spain. Tel. 963877000 Ext. 88924.

#### Mayo

**25–30**

Dubrovnik and Zadar, Croacia. **Libraries in the Digital Age (LIDA) 2009**. *Temas*: REFLECTIONS: Changes brought by and in digital libraries in the last decade; HERITAGE and digital libraries – digitization, preservation, access. Más información: <http://www.ffos.hr/lida/> E-mail: [lida@ffos.hr](mailto:lida@ffos.hr)

#### Junio

**22–25**

Aberdeen, Escocia. **2nd Information: Interactions and Impact (i3) International Conference**. Más información: Dorothy Williams, i3 Conference Director. E-mail: [i3information@rgu.ac.uk](mailto:i3information@rgu.ac.uk).

**29–July 3**

Stockholm, Suecia. **5th International Evidence Based Library and Information Practice (EBLIP5) Conference**. *Tema*: Bridging the gap. *Contactos*: Andrew Booth & David Herron (Co Chairs – International Programme Committee –EBLIP5). E-mail: [EBLIP5@kib.ki.se](mailto:EBLIP5@kib.ki.se) Sitio de la conferencia: <http://blogs.kib.ki.se/eblip5/welcome.html> Vea el video de la conferencia: <http://www.youtube.com/watch?v=b5nf2eEZPw>

#### Julio

**5–10**

Amsterdam, Países Bajos. **International Association of Music Libraries, Archives and Documentation Centres (IAML). Annual Conference**. Más información: <http://www.iaml.info/en/activities/conferences> or e-mail Roger Flury, AML Secretary General at: [roger.flury@natlib.govt.nz](mailto:roger.flury@natlib.govt.nz)

### 27–31

Bento Gonçalves, RS – Brazil **WCCE 2009: 9th IFIP World Conference on Computers in Education**. Más información: Prof. Rosa Vicari, Instituto de Informática, Universidade Federal do Rio Grande do Sul, Campus do Vale – Instituto de Informática – Bloco IV, Av. Bento Gonçalves, 9500 – Bairro Agronomia, Caixa Postal 15064, 91501-970 Porto Alegre, RS, Brazil. Telephone: +55 (0xx)51 3316 6801. Fax: +55 (0xx)51 3316 7308. E-mail: [rosa@inf.ufrgs.br](mailto:rosa@inf.ufrgs.br) Sitio de la conferencia: <http://www.wcce2009.org/>

## Agosto

### 17–20

Belgica. **IFLA Libraries for the Blind Section Conference**. *Tema:* Partnerships for print disabled people: publishers and public libraries. Más información: Helen Brazier [helen.brazier@mib.org.uk](mailto:helen.brazier@mib.org.uk)

### 18–20

Bologna, Italia. **IFLA Satellite Conference: Continuing Professional Development and Workplace Learning Section and the New Professionals Discussion Group**. *Tema:* Moving in, moving up, and moving on: Strategies for regenerating the library and information profession. Más información: Loida Garcia- Febo, Assistant Coordinator, Special Services, Queens Library, 89–11 Merrick Blvd., Jamaica, NY 11432, USA.

E-mail: [loidagarciafebo@gmail.com](mailto:loidagarciafebo@gmail.com) or Roisin Gwyer, Associate University Librarian, The University Library, University of Portsmouth, Cambridge Road, Portsmouth, PO1 2ST, England UK. E-mail: [roisin.gwyer@port.ac.uk](mailto:roisin.gwyer@port.ac.uk)

### 23–27

Milán, Italia. **IFLA World Library and Information Congress: 75<sup>th</sup> IFLA General Conference and Council**. *Tema:* Libraries create futures: building on digital heritage. *Más información:* IFLA 2009 Secretariat, 4B, 50 Speirs Wharf, Port Dundas, Glasgow G4 9th, Scotland, UK. Tel: +44(0)141 331 0123. Fax: +44(0)207 117 4561. E-mail: [ifla2009@congrex.com](mailto:ifla2009@congrex.com) Sitio de la conferencia: <http://www.ifla.org/IV/ifla75/1st-ann2009-en.pdf> o Milan City National Committee, IFLA 2009 Milan, Italy, Associazione Italiana Biblioteche. E-mail: [ifla2009-pres@aib.it](mailto:ifla2009-pres@aib.it) Sitio web: [www.aib.it](http://www.aib.it)

## Octubre

### 20–22

Hanover, Alemania. **11<sup>th</sup> Interlending and Document Supply Conference**. Theme: Strategic alliances and partnerships in interlending and document supply. *Más información* Kim Baker, Programme Executive: Document Supply and Information Services and Cape Town Campus Coordinator, National Library of South Africa, PO Box 496, Cape Town, 8000, South Africa. Tel: +27 21 487 5604. Fax: +27 21 423 3359. E-mail: [kbaker.nlsa@gmail.com](mailto:kbaker.nlsa@gmail.com)

## 2010

### Agosto

Brisbane, Australia. **IFLA World Library and Information Congress: 76<sup>th</sup> IFLA General Conference and Council**. *Tema:* Engaging, Embracing, Empowering. Información sobre la conferencia estará disponible en el sitio web de la IFLA en data posterior :<http://www.ifla.org/IV/ifla76/index.htm> Más información: IFLA Headquarters, PO Box 95312, 2509 CH The Hague, The Netherlands. Phone: +31 70 314 0884. Fax: +31 70 383 4827. E-mail: [ifla@ifla.org](mailto:ifla@ifla.org) .

## 2011

San Juan, Puerto Rico **IFLA World Library and Information Congress: 77<sup>h</sup> IFLA General Conference and Council**. *Más información:* IFLA 2009 Secretariat, 4B, 50 Speirs Wharf, Port Dundas, Glasgow G4 9th, Scotland, UK. Tel: +44(0)141 331 0123. Fax: +44(0)207 117 4561.